

## Zadarmo

Noviny o živote Bratislavy  
a všetkých Bratislavčanov  
vydáva NIVEL PLUS, s.r.o.  
Vychádzajú každé dva týždne  
v náklade 191 700 kusov.  
Registrované na KÚ Bratislava  
pod číslom 8/KÚB/248/13-8/98  
ISSN 1335-5228

# Bratislavské Noviny

## Redakcia:

Gorkého 6, 811 01 Bratislava 1  
Telefón 5441 0028  
Fax 5464 2363  
E-mail: redakcia@ba-noviny.sk  
www.bratislavskenoviny.sk  
Vytlačili Bratislavské tlačiarne, a.s.  
Do poštových schránok  
roznáša Slovenská pošta, š.p.

Štvrtok 7. októbra 2004

Pressburger Zeitung ~ Pozsonyi Újság

Ročník VII. ~ Číslo 18

## Anketa o názve nového mosta pokračuje, ale v novej podobe

### REDAKCIA

Internetová anketa Bratislavských novín o novom názve piateho bratislavského mosta vyvolala podobne veľký záujem Bratislavčanov a čitateľov novín, ako unikátne otáčanie mosta. Za dva týždne počet hlasujúcich prekonal všetky doterajšie ankety Bratislavských novín - od 21. septembra do 5. októbra hlasovalo 1008 ľudí.

Z ôsmich názvov, ktoré čitateľom ponúkli, získal najväčšiu podporu MOST APOLLO. Na druhom mieste skončil názov Most Európy a tretí Štefánikov most. Výsledky našej internetovej ankety sú po dvoch týždňoch nasledujúce:

- Most Apollo - 190 (18,8%)
- Most Európy - 116 (11,5%)
- Štefánikov most - 110 (10,9%)
- Dubčekov most - 102 (10,1%)
- Dúhový most - 92 (9,1%)
- Most Lido - 59 (5,8%)
- Murgašov most - 31 (3,0%)
- Jantárový most - 16 (1,6%)
- iný názov - 292 (29%)

Keďže najviac hlasujúcich sa vyslovilo za iný názov mosta, ako sme navrhli, rozhodli sme sa anketu ukončiť. Súčasne na nasledujúce dva týždne vyhlasujeme novú internetovú anketu s rovnakou otázkou: **Ako by ste nazvali piaty bratislavský most?**

Viaceri čitatelia nám elektronickou poštou, telefonicky alebo poštou poslali ďalšie návrhy. Z nich sme vybrali tri najfrekventovanejšie a pripojili sme ich k trojici názvov z prvého kola ankety s najväčšou podporou. Keďže väčšina čitateľov sa vyslovila proti tomu, aby most niesol názov podľa nejakej osobnosti, čitatelia internetového vydania Bratislavských novín dostanú v druhom kole na výber z týchto šiestich možností:

- Most Apollo
- Most Európy
- Dúhový most
- Biely most
- Oblúkový most
- Piaty most

Komu nevyhovuje ani jedna z možností, môže opäť hlasovať za **iný názov**.

Určite toto riešenie neuspokojí všetkých našich čitateľov, napriek tomu veríme, že väčšina z nich privíta túto zmenu. Do ankety sme zámerné nezaradili často opakované názvy ako Petržalský most, či Dunajský most, pretože všetky bratislavské mosty sú v podstate petržalské aj dunajské. Anketa potrvá opäť dva týždne do 19. októbra. Jej výsledky zverejníme v nasledujúcom vydaní Bratislavských novín.

Magistrát uzavrel celomestskú anketu s podobnou otázkou 31. augusta. Jej výsledky by podľa našich informácií mali byť zverejnené do 21. októbra. (red)



Rázusovo nábrežie v nedeľu zaplavila voda z prasknutého potrubia.

FOTO -Oto Limpus

## Po havárii nábrežie zažilo malú potopu

### STARÉ MESTO

Nečakaná potopa vznikla v nedeľu pred ôsmou hodinou ráno na Rázusovom nábreží po poruche na výtlačnom potrubí väčšieho priemeru. Havária vodovodného potrubia spôsobila zaplavenie časti komunikácie.

Bratislavská vodárenská spoločnosť lokalizovala poruchu, odstavila porušený úsek potrubia a postupne odčerpala vodu v mieste narušeného potrubia. Prijala opatrenia na zabezpečenie plynulého zásobovania mesta pitnou vodou.

Po spresnení rozsahu poruchy začali vodárne potrubie opravovať. Doprava na nábreží bola prerušená takmer celý deň. Voda zatopila pivničné priestory i zaparkované autá. „Škody na majetku, ktoré

vznikli v súvislosti s touto mimoriadnou udalosťou, bude Bratislavská vodárenská spoločnosť riešiť v škodovom a poisťovním konaní,“ uviedla hovorkyňa vodárni Jana Štulajterová. Ako vysvetlila, zatopenie nábrežia spôsobila havária liatinového potrubia s priemerom 60 centimetrov, ktoré nezasobuje domácnosti, ale vodojemy na Bôriku a pod Kolibou. Preto nikde nebola prerušená dodávka vody, spomenuté vodojemy sa dopĺňali z iných zdrojov. Havarované potrubie má vyše 60 rokov, netreba ho však meniť. Životnosť takýchto potrubí je sto rokov. Voda ohrozila aj Slovenskú národnú galériu. „Krizový štáb SNG prijal okamžité opatrenia na zamedzenie škôd predovšetkým na umeleckých zbierkach,“

uviedol Vladimír Červenák, riaditeľ Centra pre marketing a vzťahy s verejnosťou SNG. Ako dodal, včasným zásahom a odčerpávaním vody z nádrží nedošlo k masívnemu priesaku v oblasti, kde sú umiestnené depozitáre SNG. „Došlo k zaplaveniu suterénnych priestorov Esterházyho paláca, ktorý je v súčasnosti v rekonštrukcii, prevádzkových priestorov reštaurácie Domenico a k priesakom vody v prvom a druhom suteréne Vodných kasární, ako aj k drobným priesakom v depozitári maľby 20. storočia SNG,“ zhrnul. Podľa prvého odhadu škôd vznikli SNG škody vo výške 500-tisíc korún. Okrem toho boli zatopené podzemné priestory hotela Devín a dva susedné obytné domy. (lau)

## Podobné poruchy nemožno úplne vylúčiť

### Náš rozhovor

Uplynulú nedeľu Bratislavčanov prekvapila menšia potopa: po rozsiahlej havárii vodovodného potrubia sa časť Rázusovho nábrežia na niekoľko hodín premenila na jazero. O stave vodovodných sietí v Bratislave, rizikách zopakovania podobnej havarijnej situácie, ako aj o prebiehajúcich či plánovaných väčších opravách vodovodných potrubí sme sa pozhovárali s generálnym riaditeľom a predsedom predstavenstva Bratislavskej vodárenskej spoločnosti Danielom GEMERANOM.

- Poruchy podobných rozmerov, ako bola tá nedeľná na Rázusovom nábreží, sa nestávajú často, možno ich považovať za mimoriadnu udalosť. Na druhej strane ich nemožno úplne vylúčiť. Bratislavská vodárenská spoločnosť vlastní a prevádzkuje vodovodnú sieť na území Bra-

tislavského kraja, časti Trenčianskeho a Trnavského krajov. Ide o stovky kilometrov sietí, v Bratislave je to zhruba 1200 kilometrov vodovodných sietí a mimo nej 1400 kilometrov. Nie všetky rozvody sú v uspokojivom technickom stave. Preto akcionári prijali návrh Bratislavskej vodárenskej spoločnosti, aby sa celý disponibilný zisk a prostriedky z odpisov investovali do rekonštrukcie, modernizácie a obnovy existujúcich vodovodných sietí. Práce na nich sa realizujú na základe investičného plánu spoločnosti so zreteľom na jeho opotrebovanosť a dôležitosť.

V Bratislave sú na niektorých miestach aj sto rokov staré potrubia. Aká je plánovaná životnosť vodovodných

potrubí a koľko z nich na území Bratislavy je starších ako je predpísaná životnosť?

- Po technickej životnosti, čiže starších ako 60 až 70 rokov je približne desať percent vodovodných potrubí na území Bratislavy.

Plánujú sa v najbližšej budúcnosti väčšie opravy vodovodných potrubí na území mesta? Ak áno, kedy a kde?

- Rozsiahlejšie opravy na území hlavného mesta prebiehajú neustále. V súčasnosti napríklad rekonštrukcia vodovodného a kanalizačného potrubia na Dunajskej ulici, rekonštrukcia vodovodu Bajkalská - Tomášikova ulica, rekonštrukcia vodovodu Mierová ulica, ukončujeme rekonštrukciu vodovodu na Obchodnej ulici, prebieha ďalšia etapa odkanalizovania obcí Jarovce, Rusovce, Čunovo atď. Zhováral sa Juraj Handzo

## Kovové kontajnery na odpad nahradia plastové

### BRATISLAVA

Spoločnosť Odvoz a likvidácia odpadu (OLO) začala v meste s výmenou kovových kontajnerov za plastové.

Výmena kovových kontajnerov za plastové 1100-litrové kontajnery v Starom Meste sa začala už v polovici septembra. V období dvoch týždňov spoločnosť OLO v Starom Meste nahradila 260 kovových kontajnerov za plastové s kapacitou 1100 litrov. Spoločnosť plánuje vymeniť kontajnery na komunálny i separovaný odpad v celej Bratislave. Okrem tejto výmeny spoločnosť OLO poskytuje občanom navyše bezplatne zvoz a nádoby na separovaný zber. Separovaním sa zároveň zníži objem komunálneho odpadu a občania ušetria vlastné peniaze.

„Každý obyvateľ Bratislavy vie, aký je nepríjemný zber komunálneho odpadu v skorých ranných hodinách,“ komentuje Margita Tielešchová, hovorkyňa spoločnosti OLO. „Hlučnosť pri zvoze odpadu bola hlavným dôvodom na výmenu kovových kontajnerov za plastové. Postupne bude výmena kovových kontajnerov vykonaná aj na ostatných uzatvorených dvoroch a priestraných stojiskách v celej Bratislave. Plastové kontajnery pri ich vyprázdňovaní do našich vozov nespôsobujú až taký hluk ako kovové. Čo sa týka objemnejšieho odpadu, rada by som upozornila občanov na naše zberné dvory, kde je možné zdarma nechať nepotrebné sedačky, nábytok, akumulátory či ostatný objemný odpad.“

V súčasnosti existuje na Slovensku platná legislatíva týkajúca sa PET obalov. Platnému zákonu o obaloch však chýba vykonávací predpis. Túto medzeru v zákone si mnohé mestá vyriešili separovaným zberom PET obalov. V Bratislave spoločnosť OLO poskytuje zdarma nádoby a zvoz separovaných PET obalov. V letnom období sa najviac konzumujú nápoje z plastových obalov. Spoločnosť OLO vytriedilo v tomto období 107,4 tony PET obalov. V porovnaní s rokom 2003 za toto isté obdobie to predstavuje nárast o 13,9 percenta.

Podľa M. Tielešchovej OLO poskytuje občanom zdarma zvoz a nádoby na separovanie PET obalov. „Množstvo skonzumovaných nápojov plnených do PET obalov rastie,“ uviedla. „Tento odpad sa hromadí. A tak ponúkame občanom aj separovaný zber PET obalov. Výhodou separovania je aj to, že znižuje finančné náklady na komunálny odpad. Separovaním sa zníži objem komunálneho odpadu a keďže naša spoločnosť separovaný zber PET obalov robí zdarma, je to pre občanov Bratislavy lacnejšie.“ (lau)

## Staré Mesto nezákonný systém nezrušilo

STARÉ MESTO

Mestská časť Bratislava - Staré Mesto zatiaľ nereagovala na naše zistenie, že systém poplatkov za detské jasle, ktorý zaviedla od prvého septembra, je v rozpore so zákonom o ochrane osobných údajov.

Ako sme už informovali, mestská časť prijala systém poplatkov za detské jasle progresívne odstupňovaných podľa výšky príjmu rodičov, pričom v určitých prípadoch môže výška poplatkov presiahnuť sumu 8000 korún mesačne. Pre určenie výšky poplatku za jasle pritom požaduje od rodičov potvrdenie o výške priemerného mesačného príjmu, a to dvakrát ročne. Na náš článok, v ktorom sme sa nad týmito skutočnosťami pozastavili, mestská časť prostredníctvom hovorkyne Moniky Volekovej reagovala vyhlásením, že jej „zákon neukladá zriaďovať a prevádzkovať detské jasle,“ „túto službu rodičom ponúka Staré Mesto dobrovoľne a navyše“ a „miestne zastupiteľstvo takto smeruje sociálnu politiku k mladým či sociálne odkázaným rodinám.“

Keďže systém poplatkov za jasle založený na vyžadovaní potvrdení o výške príjmu rodičov sa nám zdal sporný, obrátili sme sa na Úrad pre ochranu osobných údajov. Vo vyjadrení predsedu úradu Gyulu Veszeleho, ktoré sme uverejnili v predchádzajúcom vydaní našich novín, sa výslovne konštatuje, že zvolený postup je v rozpore so zákonom o ochrane osobných údajov. Pre úplnosť ho zopakujeme ešte raz: „Spracúvať osobné údaje dotknutej osoby bez jej súhlasu je možné iba v prípade, ak to stanoví osobitný zákon. Tu však osobitný zákon neexistuje - túto povinnosť určuje len uznesenie číslo 84/2004 miestneho zastupiteľstva mestskej časti Bratislava - Staré Mesto zo dňa 29. júna 2004. Uznesenie mestskej časti, resp. iná norma (napríklad všeobecne záväzné nariadenie) nemôže svojou právnou silou nahrádzať zákon. Preto požadovanie doloženia výšky príjmu miestnym zastupiteľstvom je v rozpore so zákonom o ochrane osobných údajov - a z toho dôvodu ho nemožno považovať za platné.“

Na zverejnené konštatovanie predsedu Úradu na ochranu osobných údajov G. Veszeleho mestská časť nereagovala. Vedenie Starého Mesta sa zrejme domnieva, že problém vyrieši zaujatím polohy mŕtveho chrobáka. Máme overené informácie, že s protiprávnym vyžadovaním osobných údajov od rodičov pokračuje. Staromestská samospráva však nemôže obchádzať zákon a je jej povinnosťou inkriminované uznesenie čo najrýchlejšie zrušiť. (juh)

## V zóne Chalupkova sa už pripravuje prvá etapa výstavby, majú tu byť najmä byty

STARÉ MESTO

Územie severne od Landererovej ulice, ktoré kedysi tvorilo priemyselnú perifériu Bratislavy, sa má čoskoro zmeniť na novú mestskú štvrť. V súčasnosti sa tu pripravuje výstavba prvých štyroch obytných domov.

Ide o lokalitu s pracovným názvom zóna Chalupkova, ktorá je zo severnej strany ohraničená súkromným pozemkom určeným na výstavbu hotela a niekoľkými prízemnými budovami skladov a dielni, zo západu areálom teplárne, z juhu Landererovou ulicou a z východu Košickou a Chalupkovou ulicou. Na pozemku, ktorý bol ešte donedávna zarastený bezcennými náletovými drevinami a plný čiernych skládok, má vyrásť polyfunkčný kom-

plex, v ktorom má byť okrem obchodnej a administratívnych priestorov spolu 204 bytov. Zámer výstavby je súčasťou urbanizácie východnej časti Starého Mesta, ktorá sa v budúcnosti zmení na novú mestskú štvrť (pripomeňme, že v príľahlej zóne Pribinova na časti dunajského nábrežia od ministerstva vnútra po nový most cez Dunaj v predĺžení Košickej ulice sa chystá ďalšia rozsiahla výstavba). Súčasný vzhľad tejto lokality tomu nenasvedčuje, ale ide o jedno z najperspektívnejších území v meste.

Navrhovaný komplex má tvoriť mestský blok, z dvojpodlažnej podnože ktorého budú vystupovať štyri hmoty obytných blokov. Budú v tvare L navzájom otočené k sebe o 180 stupňov, takže vzniknú tri

zazelenené vnútorné bloky, z ktorých dva krajné budú súkromné a jeden, situovaný uprostred, má byť prístupný pre verejnosť. Obytné bloky majú mať osem nadzemných podlaží a majú v nich byť byty všetkých veľkostí od garsóniek až po sedemizbové mezonetové byty, pričom každý má mať lodžiu alebo balkón. V parteri sa ráta s obchodmi, službami a gastronomickými zariadeniami (najskôr pôjde o prevádzky rýchleho občerstvenia). V podzemnej garáži je navrhnutých vyše 250 parkovacích státí, s ďalšími sa ráta na povrchovom parkovisku severne od komplexu, cez ktoré má viesť aj vjazd do garáží. Termín začatia výstavby nie je známy. Predpokladá sa, že sa začne v budúcom roku. (lau)

VÚB je členom Gruppo Banca Intesa

KONTAKT 0850 123 000 • www.flexihypoteka.sk



### rozmýšľate o bývaní? rezervujte si peniaze!

Vďaka hypotekárnemu certifikátu si peniaze na nové bývanie zabezpečíte ešte skôr, ako si ho vyberiete. Požiadajte už dnes o flexihypotéku a na počkanie môžete mať pripravené prostriedky až vo výške 100 % hodnoty vašej vysnívanej nehnuteľnosti.

- bez hotovosti - hypotéka až do výšky 100 % hodnoty založenej nehnuteľnosti
- bez nehnuteľnosti - úver vám odsúhlasíme skôr, ako si vyberiete nehnuteľnosť
- s garanciou podmienok - bezplatne vám vystavíme hypotekárny certifikát s garantovanou výškou úveru
- s možnosťou mimoriadnych splátok - až do výšky 20 % hypotéky ročne bez poplatku

...a odrazu ste doma.

**pomáhame naplniť vaše túžby**

EUROMONEY  
Awards for excellence  
2004  
Najlepšia banka na Slovensku

vub  
b a n k a

## Akcia polície proti asociálom pokračuje

BRATISLAVA

Policijná akcia zameraná proti asociálom v centre Bratislavy, ktorá sa začala koncom júla tohto roku, bude pokračovať aj v najbližších týždňoch. Informoval hovorca bratislavskej mestskej polície Peter Pleva.

Akcia, ktorej cieľom je obmedziť výskyt asociálnych živlov v centre mesta, mala pôvodne trvať iba počas dvoch letných mesiacov. „Po niekoľkých týždňoch od začatia sa vďaka nej podarilo z mesta vytlačiť asociálne skupiny ľudí skrývajúci sa nezriedka v bezdomoveckých komunitách,“ uviedol Pleva. Mestským policajtom, ktorí sú do akcie zapojení, za výsledky poďakoval aj bratislavský primátor Andrej Ďurkovský. Od začiatku augusta mestskí policajti riešili 757 prípadov porušovania platných všeobecne záväzných nariadení týkajúcich sa napríklad konzumácie alkoholických nápojov na verejných priestranstvách, obťažovania okoloidúcich, nepovolených pouličných aktivít, či čistoty a poriadku. Policajti predviedli na policajné stanice 447 ľudí. Lustráciou zároveň zistili, že medzi predvedenými sa skrývalo aj 20 ľudí, po ktorých príslušné policajné útvary vyhlásili pátranie pre podozrenie zo spáchania trestnej činnosti, či nenastúpenia výkonu trestu odňatia slobody. (ver, sita)

## V Bratislave dostalo pokutu 3259 vodičov

BRATISLAVA

Počas celotýždňovej dopravnobezpečnostnej akcie s názvom Jastrab bratislavskí policajti zistili celkovo 3986 priestupkov proti bezpečnosti a plynulosti cestnej premávky.

Za priestupky uložili pokutu na mieste v blokovom konaní 3259 vodičom motorových vozidiel, 13 cyklistom a 11 chodcom, 158 priestupkov oznámili na dopravný inšpektorát, na riešenie ostatných, menej závažných priestupkov postačilo dohovárание. Ani zvýšený počet policajtov na cestách, kontroly a prísnejšie tresty neodradili tých, čo sa neboja sadnúť za volant pod vplyvom alkoholu. Takých polícia prichytila viac ako 37, za čo im bol zadržaný i vodičský preukaz. Zo skontrolovaných vozidiel 406 nespĺňalo technické podmienky, 1429 vodičov prekročilo rýchlosť, 532 nepoužilo bezpečnostný pás a zákaz telefonovania počas jazdy porušilo 118 vodičov. Zapnúť svetlá pri zníženej viditeľnosti „zabudlo“ 42 vodičov. Blokovou pokutou policajti riešili i 13 vodičov, ktorí nedali prednosť chodcom na priechode. Bratislavskí policajti zadržali aj 378 osvedčení o evidencii vozidla, 29 tabuliek s evidenčným číslom vozidla a 75 vodičských preukazov.

Počas akcie polícia odhalila piatich páchatelov trestného činu marenia výkonu úradného rozhodnutia, ktorí sadli za volant i napriek zákazu viesť motorové vozidlo. Ďalších 9 osôb zaistila, po štyroch z nich bolo vyhlásené pátranie. Policajti v spolupráci s overovacou firmou na krádeže motorových vozidiel zaistili i dve motorové vozidlá. Polícia za priestupky uložila blokové pokuty aj 11 chodcom a 13 cyklistom, z toho štyrom cyklistom za jazdu pod vplyvom alkoholu. (sita)

REALTREND	
Svätovoješská 11, 831 03 Bratislava	
Telefón: 02/4463 0224	0908 791 619
Fax: 02/4463 0225	0915 730 268
www.r-e-a-l.sk	rtrend@rtrend.sk
<b>Z našich ponuky vyberáme:</b>	
garz. OV, Hálova ul., 34 m <sup>2</sup> , loggia, Bp/12, utráz. stav	1,15 mil. Sk
2-garz. OV, Šustekova ul., 42 m <sup>2</sup> , 1/12 p. teras. dom, čiast. rek.	1,35 mil. Sk
2-izb. OV, Cypriňova, 60 m <sup>2</sup> , 2/4 p., tehla, čiast. rek., 2x balk.	1,85 mil. Sk
2-izb. OV, Kresárikova ul., 57 m <sup>2</sup> , 3/7p., loggia, novostavba	2,20 mil. Sk
2-izb. OV, Vajnorská ul., 70 m <sup>2</sup> , 3/4 p., s balk., tehla, pôv. stav	2,20 mil. Sk
3-izb. OV, Znievska ul., 70 m <sup>2</sup> , 8/12 p., loggia, pôv. stav	1,88 mil. Sk
3-izb. OV, Budovateľská ul., 60 m <sup>2</sup> , 3/5 p., rekonštrukcia, 2x balk.	2,50 mil. Sk
RD v st. Lamači, zast. pl. 112 m <sup>2</sup> , pôv. stav, garáž, pozemok 6,5 á	5,00 mil. Sk
2-podl. RD v Tomášove, nedokončený, zast. pl. 176 m <sup>2</sup> , poz. 20 á	6,20 mil. Sk
2-podl. RD v DNV, novost., 5-izb. 270 m <sup>2</sup> , poz. 4, 2á, 2x gar., 2x kúp. 12,50 mil. Sk	
Obchodný priestor v BA na Zámockej ul. - pod hradom, 130 m <sup>2</sup>	dohoda
SP Most pri BA, 493 m <sup>2</sup> , všetky IS, šírka 20m	1,15 mil. Sk
SP Most pri Ba, 800 m <sup>2</sup> , všetky IS, šírka 20 m	2200 Sk/m <sup>2</sup>
SP Devín, 361 m <sup>2</sup> , IS, voda, elektrina, šírka 18 m	4000 Sk/m <sup>2</sup>

## Správy z podsvetia

RUŽINOV

**NA IVANSKEJ CESTE** v obchodno-zábavnom centre Avion prepadol pobočku Slovenskej sporiteľne iba 18-ročný Petržalčan Andrej K. Lupič zamaskovaný slnečnými okuliarmi vošiel do banky, v ktorej neboli klienti a so zbraňou v ruke pracovníčku prinútil, aby mu vydala hotovosť. Odniesol si vyše 300-tisíc korún. Polícia ho chytila o niekoľko hodín aj s peniazmi. Vyšetrovateľ začal jeho trestné stíhanie.

**NA BAJKALSKEJ ULICI** v obchodnom dome bezpečnostná služba zadržala mladú ženu, ktorá sa pokúsila z predajne odcudziť rôzne náradie. Po príchode policajnej hliadky sa 19-ročná Iveta z Dunajskej Stredy správala arogantne, odmietla uposlúchnuť výzvy a pri predvádzaní fyzicky zaútočila na policajta. Za svoje konanie čelí Iveta obvineniu z trestného činu útoku na verejného činiteľa. Stíhaná je na slobode. Za takýto skutok môže byť potrestaná tromi rokmi odňatia slobody alebo peňažným trestom.

VRAKUŇA

**NA STAVBÁRSKEJ ULICI** na detskom ihrisku policajná hliadka kontrolovala dvoch mužov, 37-ročného Štefana a 35-ročného Vladimíra. U Vladimíra našli skladačku s hnedým práškom, pričom tvrdil, že ju zadovážil Štefan. Viac mohli vysvetľovať na policajnom oddelení, kam ich oboch predviedli.

STARÉ MESTO

**NA AMERICKOM NÁMESTÍ** traja neznámi páchatelia prepadli 40-ročného Petra. Chceli od neho peniaze, bránil sa ako vedel, ale keďže boli v prevahe, podarilo sa im ukradnúť mu občiansky preukaz, kartu poistenca a 150 korún. Jeho zranenia si vyžiadali trojdňovú hospitalizáciu. Až po troch dňoch strávených v nemocnici prišiel oznámiť lúpežné prepadnutie polícii.

**NA TOBRUCKEJ ULICI** policajná hliadka vyslaná na základe volania na linku 158 zadržala pri pokuse o krádež motorového vozidla Škoda 120 tri osoby. Na policajný útvar policajti predviedli študentov obchodnej akadémie - 19-ročnú Lenku, 17-ročného Jána a 17-ročného Tomáša.

PETRŽALKA

**NA LENARDOVEJ ULICI** 27-ročný Otakar v bistre mieril pištoľou na hlavu muža, ktorý sedel vo vedľajšom boxe. Zatiaľ nie je známe, čím ho tak rozhneval. Pištoľ bola plynová, teda taká, na ktorú nie je potrebný zbrojný pas. Keď prišli policajti, vyzvali ho, aby dal pištoľ na zem. Urobil tak a skončil na policajnej stanici. Našli u neho aj náboje kalibru 9 milimetrov. V dychu mu pri skúške namerali takmer 2,7 promile alkoholu. Teraz už čelí obvineniu z trestného činu násillia proti skupine obyvateľov a jednotlivcovi. (ver)



Na priestranstve v tesnej blízkosti areálu spoločnosti Kablo na križovatke Dostojevského radu a Mlynských nív by mala vyrásť takáto polyfunkčná budova. VIZUALIZÁCIA - archív

## Na Dostojevského rade sa bude stavať

STARÉ MESTO

**Na nezastavanom pozemku na križovatke Dostojevského radu - Mlynské nivy naproti výškovej budovy centrály Všeobecnej úverovej banky, na ktorom bol svojho času autobazár, má vyrásť nová administratívna budova.**

Podľa našich zistení bolo už pred dvomi rokmi vydané stavebné povolenie. Po tom, čo pozemok aj so stavebným povolením zmenil majiteľa, ktorým je teraz Raiffeissen Evolution, je predpoklad začatia výstavby koncom tohto alebo začiatkom budúceho roku. Čas výstavby by nemal prekročiť 20 mesiacov. Budova bude vystavaná podľa projektu, ktorý bol spracovaný pred dvomi rokmi. Ako sme zistili, tento projekt vznikol na základe spolupráce slovenských a rakús-

kých architektov. Pôjde o typický polyfunkčný objekt, v ktorého parteri bude občianska vybavenosť - plocha na prízemí je určená na prenájom - a na vyšších podlažiach administratívne priestory. V nich nájde sídlo poisťovacia spoločnosť, resp. banka. Budova má mať spolu šesť nadzemných podlaží. Celkovo bude vrátane spomenutej občianskej vybavenosti v objekte k dispozícii plocha asi 8000 štvorcových metrov. V dvoch podzemných podlažiach majú byť parkovacie garáže, miesta na parkovanie majú byť aj na úrovni terénu a spolu ich má byť viac ako 130.

Ako sme už informovali, na Karadžičovej ulici pri centrále Všeobecnej úverovej banky, ale na opačnej strane ako objekt na mieste bývalého autobazáru,

majú vyrásť aj dva objekty s názvom CBC 1 a CBC 2. Mali by v nich byť najmä administratívne priestory, doplnené o obchody, služby, reštaurácie a kaviarne. Objekt sa názvom CBC 1 bude mať osem nadzemných podlaží, objekt CBC 2 sa skladá z dvoch častí, z ktorých jedna bude mať šesť a druhá, výšková, až 25 nadzemných podlaží. Pre bližšiu predstavu o tomto objekte možno uviesť, že na rozdiel od neďalekej budovy Všeobecnej úverovej banky, ktorá si vďaka svojim zaobleným tvarom medzi Bratislavčanmi vyslúžila prezývku Zapaľovač, nová dominanta má byť hranatá. Po vybudovaní týchto objektov sa Karadžičova ulica ležiaci na rozhraní mestských častí Staré Mesto a Ružinov zmení na nepoznanie. (juh)

## Ľudia z Dunajskej majú problém s vodou

STARÉ MESTO

**Rekonštrukcia vodovodu a kanalizácie na Dunajskej ulici okrem iného prináša aj občasné prerušenia dodávky pitnej vody do obytných domov, čo môže paradoxne jej spotrebu zvýšiť.**

Vyplyva to z listu nášho čitateľa (meno a adresu máme v redakcii), ktorý poukazuje na neželané efekty prerušenia dodávky pitnej vody, ku ktorému dochádza jeden až dvakrát do týždňa. „Väčšina splachovačov na WC v bytoch je vybavená podtlakovými napúšťacími ventilmi, ktoré po prerušení tlaku v potrubí a opätovnom napušení vody stále pretekajú až dovtedy, kým niekto nespľachne,“ napísal nám. „Niekoľko sa ventily neuzavru ani vtedy, lebo sa do nich dostane hrdza. Ide mi o to,

že keď sú ľudia v práci, voda tečie aj po dňa. Tým majú obyvatelia Dunajskej ulice bezdôvodne vysokú spotrebu vody, a tým aj nezavinene zvýšené náklady. Čo keby Bratislavská vodárenská spoločnosť vzala túto skutočnosť do úvahy a poskytla by obyvateľom Dunajskej nejakú zľavu na vodné a stočné? Chcel by som vedieť, či je možné niečo s tým robiť, lebo rekonštrukcia potrvá do konca roka.“

S nastoleným problémom sme sa obrátili na Bratislavskú vodárenskú spoločnosť. Podľa jej hovorkyne Jany Štulajterovej na stavbe pri rekonštrukcii vodovodného potrubia na Dunajskej ulici dochádza k plánovanému prerušeniu dodávky pitnej vody vyvolanej prepájaním potrubí. „Neplánovaná odstávka bola iba v jed-

nom prípade pre objekt Tatra banky z dôvodu havarijného stavu vodovodnej prípojky,“ povedala nám. „Plánované práce na vodovodnom potrubí, resp. plánované prerušenie dodávky pitnej vody v každom dotknutom objekte je oznamované písomne na bráne objektu a v prípade administratívnych budov aj na ich recepciách. V tomto prípade si môže každý majiteľ alebo správca objektu uzavrieť svoj hlavný uzáver vody, čím by predišiel uvedeným komplikáciám s armatúrami a spotrebou vody.“

Recept, ako predísť zvyšovaniu spotreby vody, je teda jednoduchý. Manipulovať dvakrát denne s hlavným uzáverom vody síce môže obyvateľov obťažovať, ale ak chcú ušetriť, nič iné im neostáva. (ver)

## Na Hodžovom námestí sú prvé obmedzenia

STARÉ MESTO

**V súvislosti s pripravovanou výstavbou polyfunkčného domu Astoria Palace na Hodžovom námestí sa v okolí budúceho staveniska objavili prvé dopravné obmedzenia, ktoré zatiaľ spočívajú v zmenách organizácie dopravy.**

Územie je už na stavbu pripravené, v súčasnosti sa zariaďuje stavenisko v budove, kde sídlilo divadlo Astorka (ako sme už informovali, táto budova má prejsť rekonštrukciou), pretože na mieste budúcej stavby nie je dostatok priestoru. Postupne budú odiaľto odstránené stánky, prvky drobnej architektúry, reklamy a premiestnené kanalizačné vpuste. Pokiaľ ide o spomenuté dopravné zmeny, vyvolala ich potreba vybudovania základov pre nové stĺpy trolejového vedenia - existujúce stĺpy totiž stoja na mieste, kde sa má stavať. V oboch smeroch došlo k čiastočnému zabratiu jedného jazdného pruhu, takže v smere zo Štefánikovej ulice sa ich počet znížil z piatich na štyri a v smere od Námestia SNP z troch na dva. Nemožno vylúčiť, že tu budú vzniknúť zložité dopravné situácie a zápchy. V dohľadnej budúcnosti dôjde k ďalším zmenám - na Štefánikovej ulici v úseku zhruba od Prezidentského paláca po kaviareň Štefánka bude nový bezbariérový priechod pre chodcov.

Pre oplotenie stavby sa existujúci priechod pre chodcov vo výstupe ulice Palisády posunie asi o desať metrov smerom do Palisád a rozšíri sa tam chodník. Zastávka MHD pred Astorkou sa má asi začiatkom novembra presunúť na Štefánikovu ulicu, a to buď na úsek medzi Tolstého a Gunduličovu, alebo Gunduličovu a Lermontovovu ulicu. Pokiaľ ide o podchod na Hodžovom námestí, východ z neho na budúcom stavenisku bude pri oplotení zakrytý. Zvyšné východy z podchodu budú zatiaľ v prevádzke. Samotné stavebné práce na budove Astoria Palace sa zrejme začnú až na jar, pretože skôr nie je možné preložiť inžinierske siete.

Objekt dotvorí celú západnú časť Hodžovho námestia. Bude mať sedem nadzemných podlaží s prevažne administratívnym využitím. Z hľadiska Bratislavčanov bude najzaujímavejšie prvé nadzemné podlažie - parter, ktorého podstatnú časť tvorí pešia komunikácia prechádzajúca ulicou Palisády a Panenskú na Staromestskú. V parteri bude aj výstup z podchodu pod Hodžovým námestím, zastávka mestskej hromadnej dopravy, priestory občianskej vybavenosti - trafika, kaviareň, obchodné prevádzky, hala administratívnej budovy, výstupy z podzemnej garáže a podobne. (lau)

Nedaj si nič nahovoriť!  
Zaži to na vlastnej koži!

Teraz už aj s možnosťou odpočtu DPH!

Mercedes-Benz - značka DaimlerChrysler

Nová trieda A - dnes už v všetkých predajcov Mercedes-Benz a od 14. do 18. 10. na autosalóne v Nitre, hala F

### Objav novú triedu A. Už od 565 000,- Sk bez DPH.

► Ak chcete objaviť niečo nové, nemali by ste sa na veci okolo seba pozerať stále rovnako. Platí to najmä o novej triede A. Pozývame Vás - prídte si ju vychutnať na skúšobnej jazde. Spoznate auto, ktoré vzdoruje všetkým zažitým konvenciám. A robí to originálnym spôsobom už od svojho vzniku. Či už ako klasická 5-dverová verzia, alebo ako nové 3-dverové kupé. Objavte aj vy novú triedu A

- objavíte pohľad na budúcnosť automobilu.  
► Cena je uvedená pri kurze 40,50 Sk/EUR. Možnosť odpočtu DPH - platí pre modely A 150 a A 180 cdi, 4-miestna verzia. Je v nej zahrnutý 6 rokov bezplatný servis do 160 000 km, klimatizácia, 6 airbagov, ESP, multifunkčný volant, servoriadenie a mnohé iné.  
► 2 roky záruka (vzťahuje sa na celé vozidlo)  
► 24 hodinový servis



Mercedes-Benz  
Budúcnosť automobilu

infolinka: 02/49 29 49 49, e-mail: info@mercedes-benz.sk, http://www.mercedes-benz.sk  
BEZPLATNÁ INFOLINKA: 0800 1MOTOR (166867)

## Vyhradené miesta bývajú prázdne

LIST ČITATEĽA

Vážení motoristi, už sa vám niekedy stalo, že ste prišli na poloprázdné parkovisko a nemali kde zaparkovať? Áno, ide o vyhradené platené miesta na parkovanie.

Mňa skôr zaujalo ich vyznačovanie. Nevie, kedy bola k zákonu prijatá novela, ktorá hovorí o tom, že to, čo dopravná značka označuje, platí už PRED ňou a nie ZA ňou. Totiž, drvivá väčšina týchto prenatých miest je označených značkou „P“ a ŠPZ v záhlaví vyznačeného miesta. Dopravná značka sa však umiestňuje po pravej strane v smere jazdy, alebo nad jazdným pruhom a to, čo je na nej označené, platí ZA ňou. Takisto zákon pozná vodorovné dopravné značenie, ktorého začiatok či koniec býva označený zvislou dopravnou značkou. Zaujímalo by ma teda, či je takéto označenie vôbec platné a v súlade so zákonom, ako i to, akým spôsobom a na čo sa využívajú takto vybrané x-tisícové ročné poplatky od motoristov, ktorí na to majú. Vyhradené miesta ostávajú cez deň vo väčšine prípadov prázdne a nezlepšujú - skôr naopak - komplikujú, už i tak neutušenú situáciu na našich obecných sídliskových parkoviskách.

Ondrej Kleibl, Bratislava

## Pamiatkovo chránené domy sú aj na Šancovej

LIST ČITATEĽA

Som nútený reagovať na vyhlásenie pána V. Šeba, že „...na Šancovej nie je ani jediná budova, ktorá by bola kultúrnou či historickou pamiatkou“. citované v článku Istroreal prišiel so zámerom postaviť na Šancovej o niečo nižší mrakodrap.

Z citácie vidno, že pán Šebo nie je dostatočne informovaný, pretože medzi Račianskym mýtom a železničnou stanicou Bratislava - Filiálka stojí rad siedmich pavlačových obytných domov (Šancová 21až 63), ktoré sú pamiatkovo chránenými objektmi vedenými v evidencii ústredného zoznamu pamiatok. Tieto domy koncom dvadsiatich rokov 20. storočia navrhol architektonický ateliér Weinwurm - Vécsei a v rokoch 1928 až 1931 postavila Stredoslovenská stavebná spoločnosť Daxner a Polívka pre „UNITAS, stavebné družstvo pre výstavbu malých bytov, s.r.o. v Bratislave“. Tieto domy svojim funkcionalistickým štýlom predstavujú charakteristickú architektúru pre dané obdobie a vrstvu obyvateľstva.

Ing. Ján Dekánek, Staré Mesto

## Reštaurácii Barón chýba viac originality

Vedeker gurmána

Na rohu Sládkovičovej a Gunduličovej ulice neďaleko Prezidentského paláca nedávno otvorili novú reštauráciu. Volá sa BARÓN a náš gurmánsky tím ju podrobil podrobnému hodnoteniu.

Nepodarilo sa nám zistiť, prečo si majiteľ zvolil práve takýto názov, je to jeho rozhodnutie a ani to nie je predmetom nášho hodnotenia. V každom prípade by sme si na pomenovanie tejto reštaurácie v suterénnych priestoroch na rohu ulice vedeli predstaviť aj príliehavejšie a vhodnejšie meno.

Priestory, do ktorých sa schádza po pomerne úzkych a strmých schodoch, tvorí malá vstupná časť s barovým pultom a väčšia klenbová pivnica, ktorej steny sú obložené sadrokartónom s oranžovým náterom imitujúcim mramor. Na nich sú upevnené nerezové lampy pripomínajúce horiace fakle. Stoly sú z tmavého dreva, stoličky majú červené čalúnenie. V reštaurácii nie sú žiadne kvety, pôsobi neútulne a nezachráni to ani dekoratívne sviečky vo výklenku na stene. Interiér nás sklamal

ako tak sme boli zvedaví, ako na tom bude miestna kuchyňa.

Jedálny lístok ponúka pomerne bohatý výber jedál z bravčového, hovädzieho mäsa, rýb, cestovín, bezmäsitých jedál a kuracieho na všetky možné spôsoby. My sme sa rozhodli na začiatok ochutnať Paradajkovú polievku s mozzarelou (65 Sk), Gazdovskú kapustnicu (55 Sk) a ako teplé predjedlo Zapekané slimáky (110 Sk), Lokšu plnenú hydínovou pečeňou (70 Sk) a Zapekané hrianky Fegato s kuracou pečeňou (75 Sk). Predkrmy nás presvedčili, že kuchyňa je na tom oveľa lepšie ako interiér a tak sme sa tešili aj na hlavný chod. Objednali sme si Kuracie prsia s pikantnou horčicovo-medovou omáčkou (155 Sk) a zo špecialít reštaurácie Provensálsku panvicu (185 Sk), čo sú tri plátky kuracieho mäsa zapečené s provensálskou zmesou, mozzarelou, paradajkami a americkými zemiakmi v hlinenej panvičke. Zo špecialít sme ochutnali aj

Špíz Gigant (420 Sk), čo je 330 gramov bravčového karé, hovädzej sviečkovej, cibule, slaniny a barbecue omáčky. Jedlá boli chutné, trochu výraznejšie však mohla byť ochutená panvička, kde bolo priveľa zemiakov a pramálo paradajok. Na záver sme ochutnali aj dezerty - Vyprážené banánové kvety s karamelom (80 Sk) a Kiwo - figo guľky (65 Sk). Tie kvety boli vlastne štyri smažené kúsky banánu obaleného v cestíčku a guľky boli zmesou kiwi, fig a piškót, v ktorých dominovala chuť kyselkavého kiwi.

Ešte zmienka o obsluhu, čašníčka bola príjemná a pozorná, aj keď treba povedať, že sme boli jedinými hosťami v reštaurácii. To je určite škoda, pretože kvôli tunajšej kuchyni sa ju oplatí navštíviť. Možno by stálo za to dať interiéru originálnejší vzhľad alebo prilákať hosti napríklad vikendovými zľavami.

Naše hodnotenie: ★★★

Maximálny počet: 5 hviezdíček

O našej návšteve nebola reštaurácia informovaná. Útratu za konzumáciu si redakcia platila sama.

## Obchodníkom chýba úcta k zákazníkom

Zákazník je pán

Telefonáty, faxy či listy našich čitateľov by ma vlastne mali tešiť. Veď veľa redakcií bojuje s nedostatočnou ozveňou od čitateľov. Mój problém je iba ak v tom, že sa vždy znovu a znovu presviedčam, že podnikanie na Slovensku je akosi na scestí.

Ani po 15 rokoch od „nežnej“ revolúcie sa náš trh nie a nie vymaniť z pokusov robiť si zo spotrebiteľov blázna. Príkladov je habadej. Citujem z listu: veľká obchodná organizácia sľubuje na plagáte rozmeru 1 x 1 meter tovar za výhodnú cenu, napr. rádiomagnetofón Roadstar RCR - 4600 PT za 1990 Sk. Pri pokladni na počudovanie zákazníka však nablokovali 2490 korún. Prístroj za takýchto podmienok a s vedomím pokusu o oklamanie zákazníka nekúpili. Náš čitateľ by rád vedel, aké sú v takýchto prípadoch možnosti Slovenskej obchodnej inšpekcie a žiada, aby sme varovali aj ostatných zákazníkov nim menovaného obchodného reťazca. Veľmi dobre chápem jeho rozhorčenie, veď táto udalosť pokazila radosť z oslavy narodenín nie iba dcére čitateľa, ale aj rodičom.

A ja, žiaľ, si za našich súčasných legislatívnych podmienok netrúfam vykričať vinníka. Nerada by som sa ocitla pred súdom (už som to okúsila) s obvinením, že poškodujem niečie dobré meno. Nevie, síce, aké dobré meno má podnikateľ či obchod, ktorí klamú a poškodzujú spotrebiteľa, ale náš právny systém je akýsi nerozhodný. Prítom ceny za právne služby sú také vysoké, že z dôchodku by som ich ťažko zaplatila v prípade, že by súd náhodou rozhodol čo i len remízou. A čo v takýchto prípadoch môže SOI? Veľa! Napríklad „napariť“ pokutu, aby si aj veľká obchodná spoločnosť rozmyslela, či sa jej oplatí klamať spotrebiteľa. Ak je však pokuta iba pár desiatok tisíc, aj to iba raz za uhorský rok, potom sa obchodu oplatí spoliehať napríklad na to, že rodič nemá to srdce dieťaťu odmietnuť kúpiť už raz vybraný výrobok a zaplatiť aj pôvodne nechcenú sumu.

Nuž, všeličo je na Slovensku inak ako o

pár kilometrov za hranicami. Tak napríklad tam v blízkosti pokladnice nesmú byť tzv. detské chytáky. Je to preto, aby deti neprivádzali do rozpakov rodičov čakajúcich v rade do trápnej situácie. U nás sme sa takými jemnosťami ako strápnenie spotrebiteľa - človeka - ešte zaoberať nezačali. Svedčia o tom aj mnohé telefonáty o necitlivom zaobchádzaní v prípade podozrenia z krádeže. Bez škrupúl a verejne obvinia mocní chlapi SBS babku z krádeže a keď nič nenájdu, neobťažujú sa ani ospravedlniť. O tom, že práve porušili zákon na ochranu osobnosti, nemajú ani šajnu. Že babka sa hanbí vyjsť na ulicu a nemôže spať? To je jej problém.

Nie som si istá, či sa dožijem takej zmeny zákonov, že bude možné pranie-rovať zlo plným menom toho, kto ho spôsobil. Ba bolo by dobré, ak by sa aj dobro mohlo propagovať bez toho, aby to bolo považované za skrytú reklamu. Potom by si už samotní spotrebiteľia urobili poriadok na trhu!

Marta Černá, Fórum spotrebiteľov

VINOTÉKA A TRUNK KLUB

T R U N K



- predaj vybraných slovenských i zahraničných vín
- organizovanie riadených degustácií
- gastroservis

Nájdete nás v srdci starej Bratislavy na Hurbanovom nám. 8  
tel.: 02 544 32 191, e-mail: trunk@stonline.sk

www.trunk.sk

Predžite si leto s Centrom mikrochirurgie oka až do 15. októbra!

Ak ste krátkozrakí, prípadne ďalekozrakí a nechcete nosiť okuliare či kontaktné šošovky, máte ešte do 15. októbra jedinečnú šancu získať letnú zľavu 3000 Sk z operácie očí špičkovým excimerovým laserom ALLEGRETTO!

Objednajte sa do 15. októbra na predoperačné vyšetrenie a ušetrených 3000 Sk Vás bude ešte dlho hriať!

Centrum mikrochirurgie oka, Gagarinova 7/B, 821 03 Bratislava  
02/4363 5644, 4363 5645, 4363 5646, www.cmo.sk

Záleží nám na Vás a Vašom zdraví! Prídte a uvidíte!

letná zľava  
3.000  
Sk



## VÍTAZ 65 MEDZINÁRODNÝCH TROFEJÍ. (DODÁVANÝ ZATIAĽ IBA S TROMI DRŽIAKMI NA POHÁRE.)

FordFocus Gold

Disky kolies z ľahkých zliatin | Dvojkapacitný airbag vodiča a spolujazdca  
Bočné airbagy | Systém ochrany posádky IPS | Elektricky ovládané predné okná  
Klimatizácia | Centrálné zamykanie s diaľkovým ovládaním | Alarm s priestorovým snímačom | Audiosystém Ford s diaľkovým ovládaním na stípiku riadenia  
s CD prehrávačom a RDS

Navyše sada zimných pneumatík  
s ocelovými diskami ako darček.  
Už od 579 000 Sk.

Spoločnosť sa.



Fordcentrum: Zlaté Piesky, Tuhovská 9, 831 07 Bratislava  
Summit Motors Slovakia, Bratislava: 02/57 52 62 55

Priemerná spotreba paliva 5,2 až 6,9l/100km, obsah CO2 vo výfukových plynoch 137 až 163g/km podľa typu motora.

**PORTO PARKET P&M**

**Parkety** - rekonštrukcia starých, pokládka všetkých druhov nových, brúsenie, lakovanie, predaj. Korkové podlahy, vyrovnávanie.

☎ 0903 28 29 36, 0903 59 13 89

**!správa domu!**

**ITAM** s.r.o., Tomášikova ul., tel. 43425879

obchodný dom **RUŽINOV** 3.posch.

**!spoločenstvo vlastníkov!**  
ponúkame účtovníctvo domu, technickú podporu, ročné rozúčtovanie aj samostatne

**Škola sprievodcov MISTRÁL**

otvára v októbri kurz

**SPRIEVODCA****CESTOVNÉHO RUCHU**

info: 02/4342 1436, 0905 340 135

www.mistrals.sk sprievodca@naex.sk

**1. NÁRODNÁ AUKČNÁ  
SPOLOČNOSŤ, s.r.o.**  
realitná a aukčná agentúra

**Predaj:**

Gars., OV, Rybníčná, 8/8p., log.	0,75 mil. Sk
1-izb., OV, Paláňkova, tehla, 45m <sup>2</sup> , zvýš. príz.	1,40 mil. Sk
2-izb., OV, Meďená, 55m <sup>2</sup> , 2/3p., lux. zrek.	4,2 mil. Sk
2-izb., OV, Kmeťovo nám., kompl. zrek., 68 m <sup>2</sup>	2,80 mil. Sk
2-izb., OV, Hečkova, 54m <sup>2</sup> , 4/7p., plast. okná	1,60 mil. Sk
3-izb., OV, Saratovska 75 m <sup>2</sup> 10/12 plast. okná	2,04 mil. Sk
3-izb., OV, Rozvodná, 11/11p., 68 m <sup>2</sup> , lux. rek., loggia	2,70 mil. Sk
3-izb., OV, Tomášikova, novost., 120m <sup>2</sup> , 5p., 2x balkón	5,45 mil. Sk
3,5-izb., OV, Povraznícka, 104 m <sup>2</sup> , kompl. zrek., tehla	5,25 mil. Sk
4-izb., OV, Astrova, mez., 126 m <sup>2</sup> , balkón, 2x soc. zar.	40 000,- Sk/m <sup>2</sup>
4-izb., OV, Segnerova, 71/2p., 72 m <sup>2</sup> + 12 m <sup>2</sup> log., pív. stav	1,95 mil. Sk
4-izb., OV, Dolná Hony, 78 m <sup>2</sup> , 2/7p., OV, pív. stav	1,96 mil. Sk
RD - Novostavby RD v Dunajskej Lužnej od 3,2 mil. Sk vrat. DPH	
RD - Novostavba exkluzívny 30 km od BA smer +Šamorín	6 mil. Sk
RD - Rača, bazén, gar., všetky IS, cca 220 m <sup>2</sup> úžit. plocha	11 mil. Sk
RD - Exkluz., po kompl. rekonštr., bazén, cca 20 km od BA	11 mil. Sk
RD - Vltavská, Rača, 3 podl., 220 m <sup>2</sup> OP, 5,25 á pozemok	5,8 mil. Sk
RD - Lamač, 3i, 6,5 á, garáž, záhrada	5 mil. Sk
RD - Alžbetin Dvor, novost., 2408 pozemok, 380 m <sup>2</sup>	10,815 mil. Sk
Exkluzívna vila, Svrtča, 16á, 340 m <sup>2</sup> ÚP	26 mil. Sk
Novost. rod. vily so 6 bytmi v Horskom parku	info v RK
1-4i byty - novost. Slávičie údolie	

**Prenajom:**

3-izb., Gercenova, 96m <sup>2</sup> , 2p., novost., lux.	19 000,- Sk/m.
3-izb., Na Hrebienku, nez., terasa, garáž	25 000,- Sk/m.
4-izb., Gercenova, zar., 6p.	15 000,- Sk/m. + E
5-izb., byt na Kozjej ulici kom. zar., 160 m <sup>2</sup> , ter., 3/3	1300 EUR/mesiac
4-izb., byt v centre BA, 2x kúp., 2x WC, zar. aj nezar.	750 EUR/mes
OP - v novostavbe na Žilinskej ul., výmera 50 m <sup>2</sup>	35000 Sk/mes
OP - v centre BA na Živnostenskej ul. cca 30 m <sup>2</sup>	22000 Sk/mes +E
OP - na reštauráciu, kaviareň, Židovska cca 150 m <sup>2</sup>	6500 Sk/m <sup>2</sup> + E
RD - Hany Meličkovej, 380 m <sup>2</sup> ÚP, 3á, pekný výhľad	2 000,- EUR/m.
RD - Vančurova, 5i, krb, záhrada, park., nez.	1 200,- EUR/m. + E
NP - Záhradnícka, 96 m <sup>2</sup> , príz., 3 kanc. + soc. zar., park.	4 000,- Sk/m <sup>2</sup> rok

Panská 27, 811 01 Bratislava  
tel.: 54 43 58 31, 54 43 58 45-6 fax: 54 43 58 52  
e-mail: tandc@1nas.sk internet: www.1nas.sk

## Nový parkovací systém spustia na jar, má fungovať cez siete mobilných operátorov

BRATISLAVA

Od marca budúceho roku má byť na území mesta uvedený do prevádzky informačný parkovací systém, ktorý bude vodičom poskytovať informácie o voľných miestach na parkoviskách a v podzemných garážach.

Spoločnosť Mestský parkovací systém, ktorú kontroluje mesto, vypísala verejnú súťaž na zavedenie systému. Pre uchádzačov boli stanovené štyri hlavné kritériá - rozhodujúca bola cena diela, splátkový kalendár, podiel plnenia zmluvy poddodávateľmi a termín ukončenia prác. Súťažné podklady si prevzalo 11 uchádzačov, z ktorých ponuky doručili traja. Otváranie obálok sa uskutočnilo 21. júla. Komisia po vyhodnotení ponúk za víťaza určila firmu Siemens, s. r. o., zmluva bola podpísaná 10. septembra. Spoločnosť Siemens stanovila cenu na takmer 9,75 milióna korún (bez DPH) a zaviazala sa práce ukončiť do 26 týždňov od podpisu zmluvy, teda 11. marca budúceho roku. Záruka na dielo je tri roky, splátkový kalendár päť rokov.

Systém má fungovať na princípe, že na základe informácií z parkovísk a parkovacích garáží bude zobrazovať na tabuliach potrebné údaje o možnostiach parkovania v nich. Tabule budú umiestnené na hlavných dopravných koridoroch mesta, pričom prenos údajov sa má uskutočňovať prostredníctvom sietí mobilných operátorov.

Mesto plánuje osadiť celkovo 123 statických a dynamických tabulí o parkovacích kapacitách, ktoré budú môcť navádzať na 13 cieľov v centre mesta a tri záchytné parkoviská. Centrum mesta bude rozdelené na tri zóny - Centrum Sever (celková kapacita 528 miest, zahŕňa parkovacie garáže na Vysokej a Krížnej ulici a parkovisko pri Hlavnej stanici), Centrum Juh (kapacita 590 miest, zahŕňa parkoviská Nábřežie I a Nábřežie II, Pribinova, Rajska I a Rajska II) a Historické centrum (kapacita 1186 miest, zahŕňa parkovacie garáže na

Mostovej, Uršulínskej a Palackého ulici plus parkoviská na Veternej ulici a v Podhradí). Tri záchytné parkoviská majú byť pri AuParku (2500 miest), nákupnom centre Avion (2700 miest) a hypermarkete TESCO Lamač (800 miest) a budú určené pre návštevníkov mesta, ktorí by tu mali odstaviť svoje autá a do centra cestovať mestskou hromadnou dopravou.

Ako uviedol technický riaditeľ projektov cestných svetelných signalizácií spoločnosti Siemens Emanuel Petrik, systém bude otvorený pre pripojenie prípadných ďalších parkovacích kapacít, s podmienkou, že budú vybavené technológiou, schopnou komunikovať s centrálnym navigačným systémom.

Podľa námestníka primátora Bratislavy Karola Koladu si mesto od zavedenia tohto systému sľubuje zlepšenie orientácie vodičov pri jazde v centre mesta a úsporu ich času pri hľadaní voľného miesta na parkovanie. (lau)

## Cena za parkovanie na ulici je prinízka

BRATISLAVA

Parkovanie na ulici je v Bratislave najnižšie zo všetkých krajských miest na Slovensku. Zatiaľ čo za hodinu parkovania na ulici v centre Bratislavy sa platí 10 korún, napríklad v Žiline je to 40 korún.

Práve nepomer medzi cenou za parkovanie na ulici a v podzemných garážach je jednou z príčin chronických problémov s parkovaním v centre hlavného mesta. Cena za parkovanie v garážach je totiž v Bratislave oveľa vyššia než za parkovanie na ulici. Vo svete je tento pomer opačný, čo ovplyvňuje aj správanie tamojších vodičov. „Naším cieľom je dosiahnuť, aby v centre Bratislavy bolo čo najmenej áut,“ uviedol námestník primátora Karol Kolada. „Takýto trend je aj

v iných mestách.“ Ako dodal, počas návštevy metropoly Chorvátska Záhrebu sa presvedčil, že parkovanie na záhrebských uliciach je takže drahé, že miestni vodiči sa automaticky snažia zaparkovať v garážach.

Podľa Igora Dulu, riaditeľa spoločnosti Mestský parkovací systém, sú podzemné parkovacie garáže v Bratislave v súkromných rukách, takže tvorba cien za parkovanie v nich je voľná a mesto ani spoločnosť Mestský parkovací systém nemajú páky na to, aby ich ovplyvnili. Iné je to v prípade cien za parkovanie na ulici, na ktoré má samospráva dosah (konkrétne ide o samosprávu mestskej časti Bratislava - Staré Mesto). „Preto možno očakávať ďalší rast cien parkovania na ulici,“ konštatoval I. Dula.

Parkovanie na uliciach v centre mesta je spoplatnené v pracovných dňoch od ôsmej do šestnástej hodiny, vo zvyšnom čase je bezplatné. Ceny za parkovanie vo vyznačenej zóne s dopravným obmedzením v centre mesta sa zvýšili z päť na desať korún za hodinu od prvého októbra tohto roka. Ich ďalšie zvyšovanie závisí od výsledku rokovania mesta, mestskej časti Bratislava - Staré Mesto, Mestského parkovacieho systému a Bratislavskej parkovacej služby. Zatiaľ teda nie je známe, kedy a o koľko sa cena opäť zvýši. Zvýšenie cien za parkovanie na uliciach môže priniesť aj problémy, keďže vymožitelnosť pohľadávok je nízka a vodiči sú nedisciplinovaní (dodajme, že nízke sú aj postihy za nedovolené parkovanie). (ver)

## Linka číslo 22 spojí Dúbravku a Kramáre

BRATISLAVA

Od 4. októbra sa mení trasa a zastávky linky číslo 22 - bude premávať z Devínskej Novej Vsi cez Dúbravku, TESCO Lamač, Patrónku a Kramáre k Národnému onkologickému ústavu a späť.

Na trase od Patrónky k Národnému onkologickému ústavu bude v oboch smeroch zastavovať na zastávkach Patrónka na Lamačskej ceste, Pri Suchom mlyne a Nemocnica Kramáre na Limbovej, Vlárška a Klenová na Vlárskej ulici, a na zastávke Národný onkologický ústav. Doterajšie nástupište a výstupište tejto linky Vojenská nemocnica sa ruší. Touto zmenou sa dosiahol priame spojenie Dúbravky a Kramárov, ako aj kapacitné posilnenie v úseku Dúbravka - Patrónka v čase najvyšších prepravných nárokov pracovných dní. Na uľahčenie prepravy starších osôb a osôb so zníženou schopnosťou pohybu do/zo zdravotníckych zariadení v oblasti Kramárov bude na tejto linke premávať nízkopodlažné vozidlo. Spojenie, ktoré bude toto vozidlo vykonávať, budú v cestovnom poriadku označené príslušnou značkou. Linka číslo 49 bude v dopudňajších hodinách pracovných dní a počas víkendov a sviatkov naďalej premávať medzi Vojenskou nemocnicou a Národným onkologickým ústavom po svojej doterajšej trase. (brn)

## Na inšpektoráte zmenili úradné hodiny

BRATISLAVA

Od 30. septembra si verejnosť môže na oddelení evidencie vozidiel Krajského dopravného inšpektorátu na Kopčianskej ulici vybavovať evidenčné úkony každých štvrtok o dve hodiny dlhšie.

Oderaz môžu občania využiť služby tohto pracoviska aj popoludní od 13. do 15. hodiny. Polícia upozorňuje, že staré ŠPZ vydané do 1. apríla 1997 platia len do konca tohto roka. Tí, ktorí ich výmenu za nové značky do tejto zákonom stanovenej lehoty nestihnú, budú musieť počítať s tým, že ich vozidlá budú vyradené z evidencie. Ich opätovné zavedenie je komplikované a veľmi drahé. Vzhľadom na to, že celá procedúra je zdĺhavá, policajti pripomínajú držiteľom vozidiel, aby si to nenechávali na poslednú chvíľu.

Na dopravnom inšpektoráte treba najprv vyplniť tlačivo - žiadosť o pridelenie tabuľky s evidenčným číslom. Potom treba pristaviť vozidlo vo dvore na kontrolu výrobných čísel vozidla technikovi. Ten potvrdí správnosť údajov zaznamenaných na tlačive s číslami na vozidle. Je potrebné predložiť potvrdené tlačivo, 1000-korunový kolok za nové tabuľky a 150-korunový kolok za evidenčný úkon, technický preukaz, osvedčenie o evidencii vozidiel, občiansky preukaz držiteľa motorového vozidla, prí firmách aj výpis z obchodného registra (živnostenský list), doklad o uzatvorení povinného zmluvného poistenia, doklad o platnej technickej kontrole vozidla a pri vozidlách, ktoré podliehajú emisnej kontrole, aj doklad o emisnej kontrole.

Úradné hodiny na Krajskom dopravnom inšpektoráte sú v pondelok a v utorok od 7.30 do 12. a od 12.45 do 15. hodiny, v stredu od 7.30 do 12. a od 13. do 17.45 hodiny, vo štvrtok od 7.30 do 12. a od 13. do 15. hodiny, v piatok od 7.30 do 12. hodiny. (ver)



Máte radi

# exotickú kuchyňu?



Ukážte svoju výnimočnosť. Vyberte si jednu z troch exotických drevin a naši dizajnéri pre Vás vytvoria neopakovateľnú kuchynskú zostavu. Himalájsky tis, Africká ruža, Zebrano. Čo meno to vôňa iného kontinentu.

Doprajte si jedinečnú kuchyňu - spojenie špičkových materiálov, dizajnu a doplnkov od najlepších európskych výrobcov. Navštívte našu novootvorenú vzorkovú predajňu na Grösslingovej ul. 26 v Bratislave a nechajte sa inšpirovať.

**BOSCH**  
Domáce spotrebiče

**KOCHKUCHYNE**

## chello easy - nonstop internet za 671 Sk

BRATISLAVA

Spoločnosť UPC Slovensko, ktorá poskytuje širokopásmovú internetovú službu chello, uviedla novinku - chello easy. Ide o službu nonstop prístupu na internet s rýchlosťou prijímania dát až 256 Kbps a odosielania do 64 Kbps za bezkonkurenčne nízku cenu: 671,- Sk plus DPH bez akýchkoľvek ďalších poplatkov.

Služba chello easy je určená najmä tým, ktorí chcú možnosti internetu využívať najmä na komunikáciu, získavanie informácií, či sťahovanie menších grafických a hudobných súborov. Kto si objedná chello easy do konca októbra tohto roku, zaplatí za inštaláciu len 1,- Sk a navyše neskladá žiadny depozit za modem. Zaujímavosťou o internet chello, ktorú poskytuje UPC Slovensko, sa môžu dozvedieť viac informácií na UPC Infolinke 02/59 42 23 33, prípadne na www.chello.sk, či na www.upc.sk.

## V bývalom areáli Drutechny chcú stavať

RUŽINOV

Dovedna 108 bytov má byť v novom polyfunkčnom objekte, ktorého výstavba sa pripravuje na Trnavskej ceste v bývalom areáli Drutechny asi sto metrov od križovatky Trnavskej cesty a Tomášikovej ulice.

Nový komplex, v ktorom majú byť aj administratívne priestory, je navrhnutý vo forme dvoch blokov s jedným podzemným a deviatimi nadzemnými podlažiami prepojených jednopodlažným parterom. V parteri sú navrhnuté obchody a kaviarňa. V jednom obytnom bloku má byť 45, v druhom 63 bytových jednotiek. Súčasťou objektu má byť podzemná parkovacia garáž s celkovo 231 parkovacími miestami. Pokiaľ ide o garáž, navrhnuté sú dva varianty riešenia vjazdu a výjazdu. Prvý z nich ráta s dvomi vstupmi do garáže, jedným z Trnavskej cesty a druhým z Teslovej ulice, druhý variant predpokladá len jeden vstup z Trnavskej cesty.

Nový komplex má vyrásť v opustenom areáli bývalej Drutechny, v ktorom sú iba čiastočne využívané objekty bez akékoľvek estetickej či urbanistickej hodnoty. Pozemky v areáli vykúpil investor výstavby. Realizácia výstavby si vyžiada odstránenie dvoch rodinných domov, sociálnej budovy, výrobné haly skladu, starej trafostanice, dvoch plechových búd a stánku s občerstvením. V prípade, že by sa realizoval variant podzemnej garáže s dvoma vstupmi, bolo by treba asanovať aj štyri garáže na Teslovej ulici. Dátum začatia výstavby ešte nie je známy, orientačný termín hovorí o máji budúceho roku s tým, že ukončená by mala byť v auguste 2006. (lau)

## Devín sa prepojí s Hainburgom

DEVÍN

Z prostriedkov predvstupového fondu PHARE CBC zameraného na cezhraničnú spoluprácu sa podarilo získať finančné prostriedky vo výške takmer 2 milióny korún na projekt podpory cezhraničného rozvoja Devín - Hainburg. Ciele sú zamerané na podporu rozvoja hraničného regiónu zlepšením podmienok pre „zelený“ cezhraničný turistický ruch a na zvýšenie schopnosti využívať fondy EÚ pri príprave významných rozvojových projektov v prihraničnom regióne. Hlavným riešiteľom projektu je mimovládna organizácia Regionálne environmentálne centrum Slovensko, partnermi projektu sú mimovládna organizácia ArTUR - Architektúra pre trvalo udržateľný rozvoj a mesto Hainburg. Projekt sa bude realizovať v úzkej spolupráci so samosprávou mestskej časti Bratislava - Devín, ktorá sa na projekte podieľa aj vlastným finančným príspevkom a ďalšími organizáciami.

Nosnú časť projektu tvrajúceho nasledujúcich 12 mesiacov tvoria tri aktivity. Prvou je vypracovanie urbanistickej štúdie v historicky, krajinársky a turisticky atraktívnom priestore Slovanského nábrežia spolu s vytvorením prírodného parku v lese medzi Slovanským nábrežím a Dunajom, druhou aktivitou je vypracovanie štúdie napojenia cyklistickej cesty Hainburg - Devín - Bratislava a treťou organizácia slovensko-rakúskej cyklotúry priateľstva spojenej s otvorením spomínaného prírodného parku. (brn)

## Firma vlastníaca pozemky pod kúpaliskom Matador chce vedľa postaviť dva vežiaky

PETRŽALKA

Firma Vienna Gate (Viedenská brána), ktorá vlastní pozemky pod kúpaliskom a ihriskami v areáli Matadoru v Petržalke i pri ňom, chce oproti petržalskej železničnej stanici postaviť rovnomený komplex s dvoma vežiakmi.

Firma Vienna Gate, ktorá u nás mieni v zastúpení holandského investora realizovať investície najmä v podobe bytovej výstavby, sa stala verejnosti známou po tom, čo vyšlo najavo, že chce stavať na pozemkoch v areáli Matador. Pripomeňme, že podľa hovorkyne petržalského starostu Milky Podmajerskej nezrovnalosti v zápisoch v katastri a nevyrovnanie pozemkov využila akciová spoločnosť Matador a dala si ich prostredníctvom Fondu národného majetku zapísať do listu vlastníctva ako majetok bývalého

štátneho podniku Matador, ktorý je nateraz v konkurze. Spoločnosť Matador chce podľa nej v súčasnosti predať všetky svoje majetky v meste. Tak aj pozemky pod ihriskami i kúpaliskom majú nového vlastníka - spoločnosť Vienna Gate.

Tá vlastní aj pozemky, ktoré nezasaňujú do areálu, a chce na nich stavať. Ide o lokalitu medzi ulicami Vranovská, Kopčianska a Údernícka oproti petržalskej železničnej stanici (spomenutý športový areál sa nachádza západne od nej). Firma Vienna Gate by tu chcela vybudovať nové výškové dominanty, výraznejšie z diaľkových pohľadov v panoráme mesta. Zámer ráta s výstavbou dvoch výškových budov Viedeň a Brána osadených do tvaru krídel otvárajúcej sa brány, vysokých 90 a 60 metrov, dvíhajúcich sa z asi trinásť metrov vysokej podnože, ktorá má

nadväzovať na protifaľnú budovu stanice a ktorej súčasťou má byť aj presklenná pasáž. Objekt Viedeň s 21 nadzemnými podlažiami a jedným ustupujúcim (najvyšším) s vyhlídkovou kaviarňou má plniť prevažne funkciu hotela so 136 lôžkami, v objekte Brána s 15 nadzemnými podlažiami plus jedným ustupujúcim má byť 88 bytov. Zámer ráta aj s vyše 400 parkovacími miestami, z toho 386 má byť v podzemných garážach. V spomenutej podnoži majú byť obchody, služby a reštaurácie.

Odmietavé stanovisko mestskej časti k prípadnému zlikvidovaniu a zastavaniu areálu Matador s ihriskami a kúpaliskom je dostatočne známe. Jej postoj k zámerom stavať v tesnej blízkosti tohto areálu sa spresňuje v týchto dňoch a známy bol až po uzávierke tohto vydania. (juh)

## Povoľovanie letných terás zjednoduší

STARÉ MESTO

Zjednodušíť vydávanie povolení pre umiestnenie dočasných letných terás pred reštauračnými zariadeniami chce mestská časť Staré Mesto. Nové zásady má miestne zastupiteľstvo prijať v decembri.

Na rozdiel od súčasného spôsobu vydávania povolení, keď ku každému umiest-

neniu a vzhľadu terasy musel vydať stanovisko aj Krajský pamiatkový úrad, by nové nariadenie obsahovalo iba všeobecné zásady. Na ich základe by staromestský miestny úrad mohol vydávať povolenia a dohliadal by na ich dodržiavanie. Nové všeobecne záväzné nariadenie má obsahovať aj otváracie hodiny, povolený vzhľad a umiestnenie letných terás,

spôsob ich odkladania cez noc a pravidlá pri reprodukovanej hudbe. Nové nariadenie by malo zabrániť aj tomu, aby v historickom centre neboli nepekné stany, ako tomu bolo v tomto roku na Michalskej ulici.

Tento rok vydalo Staré Mesto 110 povolení na umiestnenie letných terás, z toho 91 v pešej zóne, vlni ich bolo 97. (brn)



## Bodla by vám slušnejšia starostlivosť?

Rezervované termíny u odborných lekárov bez nekonečných hodín v čakárňach, hospitalizácia v nadštandardnej izbe s vlastnou toaletou a kúpeľňou, preventívne prehliadky podľa vlastného výberu, denná kompenzácia za hospitalizáciu a navyše ako bonus celoročné poistenie liečebných nákladov v zahraničí. To je celkom jedinečné doplnkové zdravotné poistenie od Unionu.

Svet vzájomnej dôvery

**Union**  
POISTOVŇA A.S.  
Part of the Eureka Group

[www.lepsiezdravie.sk](http://www.lepsiezdravie.sk)

☎ 0850 111 211

## Obnovenie lanovky je opäť reálnejšie

NOVÉ MESTO

Zámer obnoviť prevádzku roky chátrajúcej lanovky Koliba - Železná studnička sa stáva opäť reálnejší. Samospráva mesta Bratislava a mestskej časti Nové Mesto budú pri obnove jedinej lanovky v meste postupovať spoločne.

V uplynulých dňoch novomestská miestna rada schválila združenie investičných prostriedkov medzi mestom a mestskou časťou na kúpu pozemkov s cieľom rekonštrukcie lanovky. Mesto i mestská časť dajú po päťdesiat percent z kúpnej ceny takmer 19,8 milióna korún, teda po takmer 10 miliónov korún.

V súvislosti so snahou mesta Bratislava a mestskej časti Nové Mesto o opätovné sprevádzkovanie lanovky novomestský starosta Richard Frimmel uviedol, že je nevyhnutný posudok odborníkov zo Slovenskej technickej univerzity a Štátneho dráhového úradu, ktoré rozhodnú o možnosti realizácii lanovky na pôvodných nosných stĺpoch za podmienky dodržania bezpečnostných parametrov. „Verím, že počas budúceho leta sa už Bratislavčania na lanovke budú môcť voziť,“ vyhlásil R. Frimmel, ktorý sa snaží o obnovu lanovky - a spolu s ňou aj o obnovu zdevastovanej reštaurácie Sneženka - už od roku 1997. Jeho pokusy však neboli úspešné. Bývalý primátor Jozef Moravčík odmietol zveriť pozemky a lanovku do správy mestskej časti Bratislava - Nové Mesto, čím práce na realizácii tohto projektu zablokoval. Namiesto toho prišiel s návrhom realizovať revitalizáciu lanovky ako spoločný projekt mesta, Nového Mesta a Rače. Tento návrh sa ukázal ako nereálny a neboli naňho ani finančné prostriedky.

Lanovka Železná studnička - Koliba bola uvedená do prevádzky v roku 1972. Jej dĺžka je 981 metrov, prevýšenie dosahuje 184 metrov, pričom dolná stanica je vo výške 236 metrov nad morom a horná vo výške 420 metrov nad morom. Jej prepravná kapacita je 540 osôb za hodinu. (lau)

## Mesto Bratislava dáva na známosť

Navrhovateľ PRVÁ REALITNÁ, s.r.o., Bratislava, predložil zámer

### Polyfunkčný súbor Chalupkova - I. etapa

Do zámeru je možné nahliadnúť v dňoch od 28. 9. do 19. 10. 2004 na prízemí budovy Magistrátu hl. mesta SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Nám. Ľudovíta Štúra č. 1, 812 35 Bratislava do 5 týždňov od doby, keď bola o zámere informovaná, najneskôr však do 6 týždňov od doručenia zámeru (2. 11. 2004).

Miestom realizácie zámeru sú nasledovné parcely s číslami 9134/22, 9134/19, 9134/14, 9134/17, 9134/121, v juhovýchodnej časti k.ú. a MČ Bratislava-Staré Mesto, okres Bratislava I.

Zo severnej strany je dotknuté územie vymedzené súkromným pozemkom, určeným na výstavbu hotelového zariadenia, niekoľkými prízemnými budovami, v ktorých sú umiestnené skladové priestory a dielne a zo západnej strany areálom teplárne. Južnú hranicu tvorí Landarerova ulica a východnú ulice Košícká a Chalupkova.

Účelom navrhovaného zámeru je vybudovanie obytného domu s časťou určenou pre obchodno-administratívne využitie. Celý komplex bude pozostávať z obytného domu s 204 bytovými jednotkami a so spomínanou obchodno-administratívnu časťou, z prislúchajúcich parkovísk s 216 parkovacími miestami a z podzemnej garáže s 255 parkovacími miestami.

Predpokladaný termín začatia činnosti: 03/2005 a ukončenia činnosti: 03/2007

**V ŠKOLSKOM ROKU** záruka 3 roky!

**PC zostava LINI Work 320**

MB Intel, CPU Intel Celeron 2.0 GHz, VGA 64 MB DDRAM, audio, LAN, CD-ROM, 256 MB DDRAM, HDD 40 GB 7200-ot., klávesnica)

**13 316,- Sk s DPH** (11 190,- Sk bez DPH)

Darček: optická myš a dovoz v rámci BA zdarma

LINI systems  
info@linisys.sk www.linishop.sk  
02/ 6453 0323, 0903 729 814 PC zostava je dodávaná bez OS a monitora

**DOMESTICA SR HĽADÁ**  
**PRE SVOJICH KLIENTOV**

- ženy na dlhodobé upratovanie, domácností a firiem  
- možnosť aj pre živnostníčky

Tel.: 6241 1148, fax: 6224 7788  
www.domestica.sk  
e-mail: domestic@ba.telecom.sk

dateon@dateon.sk

**DATEON**  
**NON STOP INTERNET**

v Petržalke iba 499 Sk/mesiac

- bez časového a dátového obmedzenia  
- bez telefónnych poplatkov  
- rýchly internet  
- nepotrebuje telefonnu linku

02/6353 7574 02/6353 7575

www.dateon.sk

**DVERE, OKNÁ, ZÁRUBNE**

Predaj, montáž, servis  
masívne drevo, eurohranol, protipož., drev. dýha, laminát, fólia, kovania: Cobra, Metalia

**NOVÉ DVERE**  
už za cenu 1.606 Sk s DPH

D & Wsk Karpatská 3 (pri Ymce)  
Po - pia: 9,00 - 17,00 hod.

tel./fax: 02/524 916 45

Anglická súkromná materská škôlka  
pre deti vo veku 1,5 - 6 rokov.

**"SLNIEČKO"**

Vihorlatská 1, BA  
Tel : 0915 153 172, 02/52625751  
www.babyschool.sk info@babyschool.sk

Predaj aj na epláčky  
Cetelem Quatro

Peka Plast

**predaj a montáž  
plastových okien  
a dverí**

3, 4, 5 komorový profil THYSSSEN  
K = 1,1 v štandarde • výhodné ceny

Nejedlého 51, (hotel Sklotel, kon. elekt.)  
Bratislava - Dúbravka  
tel.: 6446 1077, fax: 6446 1169  
peka\_plast@netax.sk, www.pekaplast.sk

Mercedes-Benz

Motor-Car Bratislava, s. r. o.  
príjme do zamestnania

**mechanik  
a elektrikár  
motorových  
vozidiel**

Požiadavky:

- po základnej vojenskej službe
- prax minimálne 3 roky v odbore
- nemecký jazyk, absolvované školenia príp. certifikáty - vítané
- termín nastúpenia: ihneď

Mercedes Centrum, Tuhovská 5  
831 07 Bratislava  
kontakt: pani Spišáková  
tel.: 02/ 49 29 44 44

## Práce na tuneli Sitina pokračujú rýchlym tempom, vyrazená je už viac ako polovica

BRATISLAVA

Pracovníci spoločnosti Skanska DS a Banské stavby Prievidza, ktorí budujú tunel Sitina, sa pri razení tunelových rúr dostali už za polovicu celej razenej časti a práce rýchlym tempom pokračujú.

Tunel Sitina je jednou z dôležitých súčastí 3,3 km dlhého úseku diaľnice D2 Lamačská cesta - Staré grunty v hlavnom meste slovenskej republiky Bratislava. Tento úsek diaľnice tvorí obchvat centrálny mestský zón. Tunel bude po svojom dokončení pozostávať z dvoch samostatných tunelových rúr dĺžky 1415 metrov a 1440 metrov. Práce na razení tunela sa začali 30. októbra 2003 na južnom portáli (pri ZOO) vo východnej tunelovej rúre. Ako nás informoval Rastislav Kravčák z Banských stavieb Prie-

vidza a Štefan Svetlanský z akciovej spoločnosti Skanska DS, počas výstavby je potrebné operatívne riešiť množstvo technických problémov súvisiacich s geologickou stavbou pohoria, ktorá je v trase veľmi porušená a premenlivá. „Aby sme dodržali zmluvný termín ukončenia výstavby, v júni 2004 sme po dohode s obstarávateľom stavby, ktorým je Slovenská správa ciest, otvorili pracovisko na severnom portáli (Lamač) a začali s razením aj z protihľej strany,“ povedali nám. „Je to opatrenie, ktorým spolu s obstarávateľom stavby chceme eliminovať spomalené postupy razby v tuneli pre zhoršené geologické pomery. V súčasnosti využívame všetky najmodernejšie postupy a technológie, aby sme zabezpečili vysokú bezpečnosť pracovníkov a zvýšili postup prác. K 30. septembru

bolo vyrazených spolu 1296 metrov, čo predstavuje približne polovicu celej razenej časti.“

Podľa R. Kravčáka a Š. Svetlanského sa na lamačskej strane (severný portál, ktorý je ešte stále zatienený Mokrohájskym kopcom a nie je vidieť z cesty) po dokončení prípravných prác 15. júla začalo s betonážou hĺbenej časti tunela. „V súčasnosti vykonávame betonáž budúceho tunela na dvoch pracoviskách, a razíme tunel na troch pracoviskách,“ povedali nám. „V septembri bolo vyrazených 200 metrov z väčšej časti vrtnotrhačmi pracovníkmi, čo je na súčasné geologické pomery v tuneli výborný výkon. Naším cieľom je dokončiť práce v tuneli včas tak, aby bolo možné plynule pokračovať vo výstavbe celého diaľničného úseku.“ (juh)



Diaľničný tunel Sitina začali raziť už aj zo severnej strany na Poliankach.

FOTO - Oto Limpus

## Výstavba tunela si vyžiada obmedzenia, výsledok však napokon bude stáť za to

BRATISLAVA

Výstavba tunela Sitina a súvisiacich stavieb si vyžaduje aj určité dočasné dopravné obmedzenia. V záujme skvalitnenia celej komunikačnej siete na území mesta sú však nevyhnutné.

Práce v tunelových rúrach a v ich bezprostrednom okolí na povrchu sú tým, čo je pred bežným pohľadom občana skryté. Spravidla vnímame len ruch na okolí, ktorý s nimi súvisí. To, čo nás všetkých, ako užívateľov komunikácií, najviac trápi, sú rôzne dočasné obchádzky a presmerovania dopravy, ktoré nás obmedzujú. Ako nám povedali Rastislav Kravčák z Banských stavieb Prievidza a Štefan Svetlanský zo Skanska DS, spoločností ktoré sa podieľajú na výstavbe, bez ich realizácie by nebolo možné postupne budovať jednotlivé objekty tohto projektu. „Ak však chceme mať zmenený, zlepšený a súčasným nárokom dopravy zodpovedajúci dopravný systém v Bratislave, tak jednoducho musíme takéto dočasné riešenia akceptovať a na čas potrebný na vybudovanie nových trvalých objektov sa dočasným riešením prispôbiť a rešpektovať rôzne obmedzenia,“ uviedli. Príkladom takýchto obmedzení v sú-

časnosti je zúženie prejazdnych pruhov diaľnice a zníženie rýchlosti jazdy pre motorové vozidlá v úseku budovania budúceho premostenia diaľnice v predĺžení Harmincovej ulice na lamačskej strane. „Vykonávame tam práce súvisiace so založením stredového piliera premostenia, kde po jeho založení a vybudovaní budeme musieť opätovne dočasne presmerovať dopravu,“ uviedol Š. Svetlanský. „To by sme radi vykonali už do budúcich kolektorov diaľnice, čím sa uvoľní tento úsek diaľnice pre vybudovanie vlastného premostenia.“

Podstatne zložitejšia situácia je v úseku od Patrónky po Mlynsku dolinu. „Tu naši odborní pracovníci špecializovaní na riešenie dopravných situácií počas výstavby musia v geometricky úzkom priestore vyriešiť všetky stavebné a dopravné problémy súvisiace s vybudovaním definitívnych objektov stavby,“ povedali nám Š. Svetlanský a R. Kravčák. „V tomto úseku stavby máme rozostavanú prekládku železobetónovej kanalizačnej stoky veľkého priemeru uloženej hlboko pod úrovňou súčasnej vozovky, ktorá je v tejto etape stavby rozhodujúcim objektom.“

Až vybudovanie tejto prekládky umožní v úseku Patrónka - Mlynská dolina začať výstavbu hlavných objektov celého uzla, ako sú napríklad budúce podcestie, premostenie k tunelu Sitina a následne budovanie vlastného diaľničného prepojenia od smeru Lafranconi cez tunel Sitina s napojením na diaľnicu Bratislava - Brno.

Napriek prekážkam, s ktorými sa staviteľia denne stretávajú napríklad v podobe nachádzania starých, zabudnutých inžinierskych sietí, ktorých vyradenie z prevádzky je potrebné najprv preveriť a až následne pokračovať v práci a nehľadiac na to, že pre zmeny geológie v podloží objektov dochádza k potrebe prepracovania príslušných častí projektov dokumentácie, stále chcú veriť, že prisľúbený zmluvný termín ukončenia stavby - máj 2007 - sa dodrží. „Táto viera je spojená s pocitom, že občania a motoristická verejnosť chcú mať kvalitatívne inú pohodu z užívania verejných mestských a diaľničných komunikácií, ako to bolo dosiaľ,“ uviedli. „Dovoľujeme si preto občanov požiadať, aby do ukončenia tejto stavby boli zhovievaví k potrebným dopravným obmedzeniam a ohľaduplní jeden k druhému.“ (juh)

## Nezabudnite na jesennú deratizáciu

BRATISLAVA

Magistrát upozorňuje právnické a fyzické osoby - vlastníkov pozemkov a stavieb (nehnutelností) na povinnosť vykonať jesennú deratizáciu v čase od 1. do 31. októbra.

Povinnosť deratizovať je upravená všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta číslo 10 z roku 2002, ktoré nariaďuje celoplošnú deratizáciu na území Bratislavy dva razy v roku - na jar a na jeseň. Jesenná deratizácia sa vykoná od 1. do 31. októbra. Okrem toho všeobecne záväzným nariadením ukladá vlastníkom pozemkov a stavieb udržiavať nehnuteľnosti v čistote a sústavne odstraňovať odpady, ktoré môžu byť zdrojom obživy pre epidemiologicky závažné hľadavce a iné živočíchy.

Jarná a jesenná celoplošná deratizácia vrátane kanalizácie je nevyhnutná, aby hľadavce nemigrovali do neošetrených priestorov a po čase sa nevrátili do deratizovaných objektov. Občania by celý rok mali udržiavať poriadok v pivničných priestoroch, nemali by dávať zvieratám potravu na voľných priestoroch a v okolí obytných domov, nemali by skladovať potraviny vo dvoroch, pivničiach či na balkónoch. Podľa spomenutého všeobecne záväzného nariadenia právnickým osobám, ktoré nebudú rešpektovať z neho vyplývajúce povinnosti, hrozí pokuta až do výšky 200-tisíc korún. (brn)

## Jesenné čistenie chystajú aj v Petržalke

PETRŽALKA

Miestny úrad mestskej časti Bratislava - Petržalka v zmysle príslušných zákonov a všeobecne záväzného nariadenia mesta aj tento rok organizuje v dňoch 18. októbra až 5. decembra jesenné čistenie.

Predmetom čistenia budú spoločné priestory bytových domov, pivnice, výklenky, terasy, podterasové priestory a bezprostredné okolie obytných súborov. Miestny podnik Verejnospoločných služieb Petržalka a akciová spoločnosť OLO dajú spoločne k dispozícii 15 veľkokapacitných kontajnerov v siedmich etapách, ktoré budú rozmiestnené podľa pripraveného harmonogramu.

S podrobným harmonogramom sa možno oboznámiť na petržalskom miestnom úrade. Pristavené kontajnery sa ponechajú v danej lokalite vždy cez víkend a odpad sa bude odvázať na skládku v pondelok. Kontajnery sú určené výlučne pre veľkorozmerný odpad. (brn)

## Mesto pomôže mestskej časti

LAMAČ

Mesto Bratislava požičia dva milióny korún mestskej časti Lamač na výstavbu 7 nájomných bytov v nadstavbe budovy lamačského miestneho úradu. Rozhodli o tom mestskí poslanci.

Bezúročnú pôžičku by mal Lamač mestu splatiť do šiestich rokov. Celkové náklady na výstavbu bytov budú 9 miliónov korún, byty by mali byť postavené do leta budúceho roku. O nájomcoch jedno až trojizbových bytov rozhodne komisia lamačského miestneho úradu. (sita, pol)

**mirantes**  
Furmanská 1  
841 03 Bratislava  
Tel.: 6436 4851

Tel./fax: 6453 0501  
www.mirantes.sk  
antalek@mirantes.sk

**VÝPREDAJ**  
**SPRCHOVACIE ZÁSTENY**  
Zameranie a montáž zdarma do 23.10.2004

**ŽALÚZIE** vertikálne, horizontálne, euro a drevené interiérové  
**SPRCHOVACIE ZÁSTENY** na vane a sprchy  
**JAPONSKÉ TEXTILNÉ POSUVNÉ STENY**  
**DVERE** lamelové zhrnovacie z PVC  
**ROLETY** interiérové plátané, rôzne farby, vzory a zateňujúce (najväčší výber na Slovensku)  
**MARKÍZY** okenné, balkónové, logiové a terasové  
**SIETKY PROTI HMYZU** rolovacie, pevné, na pánty  
**GARÁŽOVÉ BRÁNY**, sekcionálne BEN DOOR  
**ČISTENIE ŽALÚZIÍ**, upratovanie

MKC GAŠTANOVÁ 19, BA

## KURZY PRE DETI

- Prípravný výtvarný kurz na SŠ a VŠ
- Hráme sa na zvieratká alebo zábavné cvičenia na zlepšenie koncentrácie (6 - 10 r.)
- Hudobné kurzy - gitara, flauta

☎ 54 777 366

MKC GAŠTANOVÁ 19, BA

## KURZY PRE DOSPELÝCH

- Joga
- Tai-chi chuan
- Kondičné cvičenie
- Cvičenie pre ženy

☎ 54 777 366

**REAS** Realitná kancelária

Sídlo: Štúrova 11, 811 02 Bratislava, tel.: 5296 5330, fax: 5296 5332  
office@reas.sk, www.reas.sk  
Pobočka: Kúpeľná 5, 811 02 Bratislava, tel./fax: 5443 4318

### Prenájom BYTY/DOMY/PRIESTORY:

Palackého - kompletné zariadená a zrekonštruovaná garsonka, 30 m<sup>2</sup> 14.000 Sk/m.  
Rapašského - 4 izb. nezá. byt, novost., 110 m<sup>2</sup>, 4 p./4 p., vybav. kuch. 25.000 Sk/m.  
Drožárska - 3 izb. lux. zar. byt v novost., 122 m<sup>2</sup>, 5 p., terasa, garáž. 55.000 Sk/m.  
Podháň - novost. radštan. nezaizadeného RD, 435 m<sup>2</sup>, terasa 50 m<sup>2</sup> 2.500 EUR/m.

### Predaj:

Rezedová - 2 izb. byt v OV, 43 m<sup>2</sup>, balkón, 4 p./7, zrekonštr. aj HÚ 1.740.000 mil.  
Železničarska - 2 izb. byt v OV, 40 m<sup>2</sup>, 1 p./5 p., komplet zrekonštr. 1.850.000 mil.  
Štefánikova - 2 izb. byt v OV, 50 m<sup>2</sup>, 4 p./5 p., pôvod. stav, nutná rek. 2.500.000 mil.  
Medená - 2 izb. byt v OV, 55 m<sup>2</sup>, 2 p./4 p., zrekonštruovaný 3.900.000 mil.  
Teplická - 2,5 izb. byt v OV, 60 m<sup>2</sup>, 1 p./7 p., balk., utrá. pôvod. stav 2.150.000 mil.  
Višňová - 3 izb. byt v OV, 58 m<sup>2</sup>, 5/6 p., pôv. stav, loggia, tiché pr. 1.900.000 mil.  
Zadunajská cesta - obch. priestory alebo kanc. 207 m<sup>2</sup>, situované v novostavbe dvojpodlažného polyfunkčného objektu, prízemie s výkladmi 6.737.250 mil.  
Svätý Jur - staveb. poz., 4700 m<sup>2</sup>, všetky IS, šírka 30 m, len v celku 1.700 Sk/m<sup>2</sup>

# Príprava zmeny bývalých kúpeľov Centrál na polyfunkčné centrum stále pokračuje

RUŽINOV

Ticho okolo schátraných kúpeľov Centrál na Miletičovej ulici je len zdánlivé - v skutočnosti sa naďalej pripravuje ich rekonštrukcia a premena na moderné polyfunkčné centrum.

Ružinovský stavebný úrad ešte v máji tohto roka vydal rozhodnutie o umiestnení stavby s názvom Centrál - polyfunkčné centrum Bratislava. Na realizáciu stavby bude ešte potrebné zabezpečiť stavebné povolenie. Okrem stavby bývalých kúpeľov sa má rekonštruovať aj jednopodlažný podzemný objekt garáží umiestnený pred nimi. Objekt bývalých kúpeľov sa nemá výskovo meniť, prídutnú vstavané podlažia v rámci súčasnej strešnej konštrukcie pôvodných kúpeľov. V budove tak bude vytvorených päť nadzemných podlaží, v ktorých majú byť umiestnené prenajímateľné priestory obchodov, služieb, športových

zariadení a gastronómie, ako aj administratívne priestory s pohotovostným bývaním v poslednom podlaží.

V podzemí, na mieste existujúceho objektu podzemnej garáže, investor vybuduje dvojpodlažnú podzemnú garáž. Na povrchu nad garážami, za objektom bývalých kúpeľov a pozdĺž Metodovej ulice budú vytvorené povrchové parkoviská (parkovisko za objektom bude slúžiť výlučne zamestnancom). Celkovo v súvislosti s pripravovanou investíciou investor vybuduje 703 parkovacích státí, z toho 281 na teréne a 400 v spomenutej podzemnej garáži. Jestvujúce parkovisko na Jelačičovej ulici sa má legalizovať a má byť na ňom 47 parkovacích státí.

So stavbou, ktorej investorom je spoločnosť Slovak Property Investment, sú spojené aj ďalšie investície v jej okolí. Ide najmä o stavebné úpravy v svetelne riar-

denej križovatke Trnavská - Miletičova, križovatku Miletičova - Jelačičova a stavebné úpravy Jelačičovej ulice. Nová križovatka Trnavská - Metodova bude svetelne riadená, pre výjazd vozidiel vpravo na Trnavskú pre smer z centra mesta. Na Miletičovej, Trnavskej a Jelačičovej ulici sa majú vykonať viaceré vyvolané investície, týkajúce sa najmä úpravy a preložky trolejových vedení, verejného osvetlenia, ovládacích a napájacích káblov dopravného podniku, ako aj úpravy vjazdu a výjazdu do areálov susediacich spoločností.

Zdá sa, že po dlhých rokoch pustnutia, počas ktorých zdevastované bývalé kúpele svojim otravným vzhľadom hydili celé okolie, sa veci predsa len pohnú dopredu. Termín začatia rekonštrukcie však vzhľadom na to, že ešte nebolo vydané stavebné povolenie, stále nie je známy. (lau)



# Na Kolibe budú stavať 23 mestských víl

NOVÉ MESTO

Výstavba 23 rodinných domov v radovej zástavbe v rámci projektu Mestské vily Koliba sa v týchto dňoch začína v lokalite Jeséniovej ulice na Kolibe. Čas novej výstavby na atraktívnom mieste nemá prekročiť 27 mesiacov.

Zatravný pozemok v jednej z najatraktívnejších obytných štvrtí v meste, na ktorom sa stavia, bol doteraz prakticky nevyužívaný, výsledkom výstavby

bude vytvorenie úplne novej uzatvorenej obytnej lokality v blízkosti lesa a prírodného prostredia. Komplex rodinných domov bude pozostávať z 5-izbových až 7-izbových domov s terasami, s veľkosťou podlahovej plochy od 150 m<sup>2</sup> do 345 m<sup>2</sup>. Domy majú balkóny, predzahradky, úložné priestory, ku každému domu a bytu bude k dispozícii garáž, resp. dvojgaráž. Projekt vypracovala Architektonická kancelária architekta P. Kosnáča.

Mestské vily sa budú nachádzať v tichom prostredí na výšku s výhľadom na mesto. Okolie je tvorené novými rodinnými domami. Okrem toho má spomínaná lokalita dobrú dopravnú dostupnosť do centra, na Hlavnú železničnú stanicu i na diaľnicu v smere na Brno a je dostupná aj trolejbusovou linkou MHD číslo 203 (je vzdialená desať minút cesty pešo od zastávky na Podkollibskej ulici). (ver)

VIZUALIZÁCIA - AK PK

# Na Kalinčiakovej ulici majú vzorové ihrisko

NOVÉ MESTO

Vzorové mini ihrisko s rozmermi 26 x 18 metrov (468 štvorcových metrov) s umelým trávnikom, basketbalovými košmi, volejbalovými sieťami a drevenými mantinelmi pribudlo na Základnej škole Kalinčiakova.

Vzorový projekt na Kalinčiakovej v spoločnej rézii Slovenského futbalového zväzu, Európskej futbalovej asociácie (UEFA), mestskej časti Nové Mesto, ZŠ Kalinčiakova a ministerstva školstva bude úvodným projektom pre celé Slovensko. Na základe záverov Slovenského futbalového zväzu by malo v rokoch 2004-10 v spolupráci s UEFA a samosprávou obcí pribudnúť na Slovensko až sto takýchto mini ihrísk s veľkosťou 378, 468 alebo 594 štvorcových metrov. (lau)

# Hrdinov vystriedal Andrej Hlinka

RAČA

Námestie hrdinov v mestskej časti Rača sa bude volať podľa politika, katolíckeho kňaza a náboženského spisovateľa Andreja Hlinku. Rozhodli o tom bratislavskí mestskí poslanci.

Račiansky starosta Pavol Bielik zdôvodnil premenovanie historickými prameňmi, ktoré dokumentujú spätosť Andreja Hlinku s Račou. Hlinka určitý čas pobýval na račianskej katolíckej fare, s miestnymi obyvateľmi mal dobré vzťahy a údajne vysvätil aj Katolícky kultúrny dom, terajšie kino Nádej. Podľa račianskej samosprávy je dôvodom na premenovanie aj to, že toto námestie bolo podľa Hlinku pomenované až do nástupu komunistického režimu. Potom sa volalo Námestie hrdinov Červenej armády a od roku 1992 Námestie hrdinov. (sita, pol)

**PEKUR**

KÁVOVARY - KÁVA  
ŠPECIALIZOVANÁ PREDAJŇA  
Mickiewiczova 10, Bratislava  
tel./fax: 02/5296 2394, 02/4464 9381  
www.pekur.sk predaj@pekur.sk



Prídeň  
Kávovar TREVI  
len 13.990 Sk s DPH  
(cca 340 Euro)  
+ 1 kg kávy GRATIS

100 druhov káv \* zrnková \* mletá \* cialdy

80 modelov kávovarov

\* domáce \* kancelárske \* profesionálne

Predaj, servis, prenájom splátky

Prí väčších odberoch zľavy

# Koža s visačkou

Bola tu a určite aj bude. Tenulinká, príjemne mäkká, ideálne obopínajúca vaše telo. Reč je o koži. Koža stále žije! A čaká kedy s ňou zladíte svoj krok. Dnes sa nosia kožené sukne, nohavice, kabátičky, bundy i saká. Zapínanie na zips je nielen módné a praktické, ale slúži aj ako ozdoba. Aktuálna je biela, všetky odtiene hnedej až po béžovú, červená, a tiež kombinácia bieločiernej, ale samozrejme, aj klasická čierna. Kolekcia jeseň 2004 prináša farebnosť, rozmanitosť strihov i široký výber druhov koží ako jahňacia, telacia, hovädzia a novinkou je jemne spracovaná byvolia, považovaná za najpevnejšiu.

Táto sezóna je kožušinám veľmi naklonená. Kožuštek vám poskytne príjemné teplúčko aj v najmrazivejších dňoch. Preto sme pripravili kolekciu zima 2004, v ktorej nájdete pohodlné odľahčené kožuchy zo španielskeho ovčieho velúru, ale i kožuchy extravagantné z anglického ovčieho velúru v kombinácii s líškou. Nech sa rozhodnete pre ktorýkoľvek model, nemusíte sa obávať, že vyjde z módy. Práve nastal váš čas. Novú sezónu prežité v koži s visačkou Steffel.

Nájdete nás v Auparku na 1. posch. pri Panta Rhei a v Royko pasáži na Obchodnej 22



## MILÉ MAMIČKY,

chcete sa aj počas materskej dovolenky vzdelávať?

Chcete sa viac dozvedieť o zdravom životnom štýle?

Chcete sa viac dozvedieť o výchove a zdraví svojich detí?

Tak práve pre Vás  
MKC Gaštanová 19  
v spolupráci s Úradom  
verejného zdravotníctva SR  
pripravilo cyklus prednášok.

ÚVODNÁ PREDNÁŠKA,  
kde sa podľa Vášho záujmu  
určia konkrétne témy,  
sa uskutoční  
7. 10. 2004 (štvrtok) o 9.30 h.  
v MKC na Gaštanovej 19  
(Patrónka)

☎ 54 777 366

**FACTORY OUTLET**

40%  
30%  
60%  
20%  
30%

**VÝPREDAJ**  
**TATRA CENTRUM**

Wrangler H&S Lee

Hodžovo nám. 1 (prízemie)

# Do Detského klubu jeseň neprišla!

Chladné jesenné počasie akoby umocnilo príjemnú teplú atmosféru Detského klubu v Poluse.

Preto sme aj na najbližšie dva vikendy pripravili atraktívny program plný zábavy, hier, ale aj získavania



a overovania zručnosti či vedomostí. Najbližší vikend počnúc piatkom 8. 10. 2004 si s deťmi povíčieme nielen ich šikovnosť, ale aj pamäť či hlas. Hneď nasledujúci vikend začínajúci piatkom 15. 10. 2004 sa bude niesť v znamení detskej tvorivosti. Počas oboch vikendov sa deti môžu, nezávisle na programe, pohrať so všetkým, čo ich v Detskom klube čaká. Na bezpečnosť detí, tak ako každý vikend, dohliadnu špecializovaní pracovníci, preto si aj vy môžete v pokoji vychutnať nákupy.

A nezabudnite - Detský klub je tu pre vás celkom zadarmo!

Podrobný program klubu, ako aj ďalšie informácie nájdete na www.poluscitycenter.sk, alebo na www.mamatata.sk.



**ČALÚNNICTVO**  
+  
**Výroba atypických váľand a matracov**  
tel.: 02/4525 8482, 0903 713 002

**ARBYT** Dunajská 4, Bratislava  
Tel.: 0902 155 845

**ponúka na predaj:**

- Záhrada 10á s chatkou, Senec Cena: 1,4 mil. Sk
- Rozostavaná vináreň s penziónom, Nové Mesto n/Váhom Cena: 6,9 mil. Sk

**SŤAHOVANIE**

Poistenie - Rýchlosť - Kvalita

**TRIV**

byty  
klavíry  
trezory  
kancelárie  
bremená do 3 t

**MEDZINÁRODNÉ SŤAHOVANIE**

☎ 02 / 654 22 387  
www.triv.sk

**Do pozornosti rodičov**  
**Ešte je možnosť!**

**Súkromná základná škola**  
so sídlom Bratislava II - Ružinov  
otvára v školskom roku 2004/2005  
triedy 8. a 9. ročníka.

**Ponúkame:**

- kvalitnú výučbu v nestresovom prostredí
- intenzívnu prípravu na prijímacie pohovory na SŠ
- posilnenie výučby anglického jazyka
- kurz počítačovej grafiky
- rozvoj EQ pod vedením skúseného psychológa

Informácie na tel. č.: 0903 468 345

**MIESTNE KULTÚRNE CENTRUM**  
Školská 14, 811 07 Bratislava

- **Jazykové kurzy**
  - » Angličtina (tradičná, zrýchlená)
  - » Angličtina obchodná
  - » Nemčina, Švédčina, Ruština
  - » Gréčtina, Japončina, Francúzština
  - » Španielčina, Taliančina
- **Pohybové kurzy**
  - » Cvičenie pre ženy » Karate » Kalanetika
  - » Sebaobrana » Aerobik » Bodystyling
  - » Detský aerobik
- **Kružky**
  - » Tanečné » Dramatické » Fotografovanie

**ZÁPIS** Informácie: 52 49 68 48  
Pondelok, Streda 9.00 - 13.00/ 14.00 - 17.00  
Utorok, Štvrtok, Piatok 14.00 - 18.00

## Mestských poslancov zaujímalo, na aké účely chce mesto štvormiliardový úver

BRATISLAVA

Proti zámeru magistrátu vziať si na priority mesta na roky 2004 až 2006 úver do štyroch miliárd korún minulý týždeň na mestskom zastupiteľstve vystúpili viacerí poslanci.

Reagovali tak na informáciu o stave a postupe prijatia úveru, ktorý na zastupiteľstvo predložil prvý námestník primátora Branislav Hochel (DS). V nej sa uvádza, že špeciálna komisia vyhodnotí najvhodnejšie ponuky bánk na úver a ďalší postup zvolí na základe stanoviska ministerstva financií, vývinu fiškálnej decentralizácie a situácie na finančných trhoch. S úverom pre mesto nesúhlasil poslanec mestského zastupiteľstva Milan Čílek (SDKÚ), ktorý argumentoval, že zastupiteľstvo v máji rozhodlo o získaní peňazí na priority z obligácií na medzinárodnom kapitálovom trhu a nie o úvere. Podľa neho je tento postup neštandardný a o úvere mali rozhodnúť poslanci. Poslancovi Milanovi Ftáčni-

kovi (SDA) sa nepozdávalo, že predložená informácia neobsahuje konkrétny rozpis priorít, na ktoré si chce mesto požičať. „Najvhodnejšie by bolo, keby sa vopred určilo, aký objem peňazí na čo potrebujeme a na čo vlastne úver bude,“ povedal. O doplnenie finančných rozpisov požiadal aj poslanec Vladimír Mráz (NF).

Podľa primátora Andreja Ďurkovského je úver potrebný, keďže obligácie by sa v tomto období vyplatili mestu menej. „Už v rozpočte na budúci rok máme zakomponované úlohy, ktoré bez úveru nevyvládneme,“ povedal. Podľa neho je nevyhnutné, aby si mesto vzalo úver do konca tohto roku, inak by to mohla skomplikovať fiškálna decentralizácia. „Nechcem však odtiaľto po funkčnom období odísť s tým, že som tu zaťal sekeru, ktorá by bola nesplateľná,“ dodal. Uznal však, že tento postup bol neštandardný z hľadiska informovanosti poslancov.

Podľa B. Hochela si mesto úver zatiaľ neberie, komisia len skúma finančný trh a o tom, aké priority sa budú financovať a či si na ne mesto vezme úver, rozhodnú napokon poslanci pri schvaľovaní rozpočtu na budúci rok. Poslanci napokon schválili, že na novembrovom zasadnutí B. Hochel predloží konkrétnejšiu informáciu o stave a postupe prijatia úveru a zruší uznesenie z májového mestského zastupiteľstva o spôsobe financovania priorít mesta. To zaviazalo mesto zadať vypracovanie ratingu mesta pre plánovaný umiestnenie mestských obligácií na medzinárodný finančný trh.

Medzi priority mesta na roky 2004 až 2006 patrí dostavba piateho bratislavského mosta cez Dunaj, začatie výstavby rýchlodráhovej električky z Petržalky do centra mesta, modernizácia vozového parku MHD, výstavba bytov a rekonštrukcia sociálnych a ubytovacích zariadení. (ver, sita)

## Primátor Ďurkovský chce, aby magistrát mal novú cenovú mapu hlavného mesta

BRATISLAVA

Bratislavská samospráva chce spracovať novú cenovú mapu hlavného mesta, ktorá by pomohla pri stanovovaní objektívnych cenových relácií nehnuteľností na území slovenskej metropoly.

Za konzultanta pri poskytovaní podkladov pre cenovú mapu si vybrala Národnú asociáciu realitných kancelárií Slovenska (NARKS). Zmluvu o vzájomnej spolupráci nedávno podpísali primátor Bratislavy Andrej Ďurkovský a prezident NARKS Ľubomír Kardoš. Doteraz hlavné mesto pri prenájme nehnuteľností postupovalo podľa zákona číslo 18 z roku 1996 o cenách a vyhlášky ministerstva financií číslo 465 z roku 1991 o cenách stavieb, pozemkov, trávnatých porastov. Tento predpis však začiatkom tohto roku stratil svoju účinnosť. Zmluvou o spolupráci s NARKS získava hlav-

né mesto možnosť čerpať informácie o cenách nehnuteľností na území Bratislavy prostredníctvom najväčšej internetovej databázy na Slovensku a konzultovať tvorbu cien nehnuteľností k prevodu a nájmu v jednotlivých katastrálnych územiach mesta. Na revanš sa hlavné mesto zaviazalo v zrýchlenom režime poskytovať územno-plánovacie informácie, ak je žiadateľom NARKS. Istý pokus schváliť a riadiť sa podľa cenovej mapy urobili doteraz v slovenských podmienkach iba v Banskej Bystrici. Zostalo to však na úrovni interného dokumentu.

„Novú cenovú mapu potrebujeme,“ povedal primátor A. Ďurkovský. „V najbližšom období nás po schválení nového územného plánu mesta čaká príprava ďalších atraktívnych investičných projektov, najmä na pravom brehu Dunaja v zóne medzi Starým a Prístavným mestom.“

Vyššiu transparentnosť a precíznosť pri nakladaní s nehnuteľnosťami vo vlastníctve mesta si vyžiada aj zriadenie silného metropolitného regiónu Viedeň - Bratislava s dvoma rovnocennými partnermi, ktorý v horizonte 15 rokov sa môže stať hospodársky dominantným euroregiónom s predpokladmi na pôsobenie nadnárodných investičných spoločností v spoločnom území. Nová cenová mapa je opodstatnená aj v súvislosti s presunom viacerých finančných právomocí zo štátu na obce, najmä pokiaľ ide o určovanie dane z nehnuteľností.

Prvé podklady a konzultácie poskytla NARKS mestu bezprostredne po podpísaní spoločnej zmluvy. Ďalšie informácie týkajúce sa cenovej mapy budú poskytnuté po úprave príslušného softvéru. Aktualizované informácie do cenovej mapy bude Bratislava dostávať minimálne raz mesačne. (mih)

**NIKEA, s.r.o.,** Panenská 7, Bratislava  
tel.: 5441 6184, 5464 3232  
e-mail: info@nikea.sk www.nikea.sk

**OPATROVANIE DETÍ**  
v domácnostiach v Bratislave

- kvalitné opatrovatelky so skúsenosťami ■ denné opatrovanie spojené s prípravou na vyučovanie ■ celodenné i celonočné opatrovanie ■ jednorazové alebo dlhodobé opatrovanie

„Vaša spokojnosť - náš úspech“

**Tlakové čistenie kanalizačných a priemyselných potrubí**  
**KRTKOVANIE**  
čistenie domových odpadov a strešných zvodov  
Tel.: 02/ 4445 0592, 0903 754 389

**Špičkové hry a rýchly internet**  
15.10. 20<sup>00</sup> Showmatch Counter Strike  
Exhibičný zápas elitných slovenských klanov!  
16.10. 14<sup>00</sup> iGAMES Otázky a odpovede  
Stretnutie s finalistami World Cyber Games  
21.10. 17<sup>00</sup> iGAMES uvádza novinky PS2  
AUPARK - 2. posch. denne 10<sup>00</sup> - 23<sup>00</sup>  
www.igames.sk Telefón: 6345 1061

**NA POČKANIE**  
do 99 minút

www.cistiarenodevov.sk

**VYČISTÍME VÁŠ ODEV**  
za 99 Sk/kus

**RYCHLOČISTIAREN BLESK**

Čistíme pre Vás v Bratislave:  
HM Petržalka - HM Zlaté plesky  
HM Lamač

**KUCHYNE NA MIERU**  
Kuchynské štúdio  
Zľava 10% na kuchyne MADOS® + 10% na každé opatrovanie

**10%+10%**

Šatníkové štúdio  
Zľava 30% na šatník + 10% na každé opatrovanie

**30%+10%**

Kúpeľňové štúdio  
Zľava 15% na sanita Ideal Standard

**15%**

Interiérové štúdio  
Zľava 10% na slovenský nábytok na mieru

**10%**

www.mados.sk

Inšpirujte sa!  
Pozrite si kolekciu 150 realizácií na www.mados.sk  
Akcia platí do 31.10.2004

**MADOS PLUS**  
INTERIÉRY plus

MADOS PLUS, s.r.o. • Ružová dolina 17 • Bratislava  
tel.: 02/5556 3997, 02/5557 2111 • www.mados.sk

**VEĽKÁ OKTÓBROVÁ CENOVÁ REVOLÚCIA**

Zichyho palác  
Ventúrska 9

Reduta  
Palackého 2

Guitarshop  
Medená 16

tie najlepšie  
**Hudobné nástroje**  
v Bratislave

Fender

tel. 5292 1547  
www.marris.sk

## Poslanci zrušili protizákonné nariadenie

BRATISLAVA

Všeobecne záväzné nariadenie o sprievodcovskej činnosti na území Bratislavy, ktoré bolo v platnosti od roku 1991, zrušili poslanci mestského zastupiteľstva pre jeho protizákonnosť.

Urobili tak na základe protestu bratislavského krajského prokurátora, ktorý primátora Andreja Ďurkovského písomne upozornil na to, že nariadenie obmedzuje ústavné právo slobodnej voľby povolania a prípravy naň, právo podnikania a uskutočňovanie zárobkovej činnosti. Nariadenie oprávňovalo k sprievodcovskej činnosti na území Bratislavy len tých ľudí, ktorí aj napriek predtým získanému oprávneniu na sprievodcovstvo ešte museli skúškou spôsobilosti získať preukaz s územnou platnosťou. Predtým museli absolvovať 200-hodinový kurz Bratislavského kultúrneho a informačného strediska. Nariadenie neuznávalo osvedčenia iných vzdelávacích ustanovizní, ktoré majú akreditáciu ministerstva školstva na vzdelávacie kurzy pre turistických sprievodcov. Takýto postup je však v rozpore so zákonom.

Poslanci zároveň schválili, že magistrát musí vypracovať nové všeobecne záväzné nariadenie v súlade s pripravovanou vyhláškou ministerstva hospodárstva o sprievodcovskej činnosti, ktorá by mala byť platná od budúceho roku. (sita)

**ČISTIACI SERVIS**  
GENTLE SERVICE

- upratovanie fir. priestorov
- tepovanie admin. priestorov
- čistenie garáží a okolia firiem

**www.cistota.sk**  
Tel./Fax: +421-2-4463 0064, 4463 0066  
Mobil: 0903 443 038  
Svätovoľjská 11  
831 03 Bratislava

**MYŠME NAJ, NAOZAJ.**

**JOGOVÁ SPOLOČNOSŤ**  
Člen Slovenskej asociácie jogy a člen európskej únie jogy  
otvára dva špecializované trojmesačné kurzy.

Cvičenia zamerané

1. na poruchy **srdcovacieho a dýchacieho systému**.  
Začiatok je od 18. októbra o 17.30 hod. v Centre voľného času na Štefánikovej ul. č. 35
2. cvičenia na problémy s chrbticou pod názvom **Škola chrbtice**. Kurz bude v telocvični na Základnej škole, Vozovová ul. č. 4 od 15. októbra každý piatok od 17.30 hod.

Príhlásiť sa môžete na tel.č. 0908 109304

**PRVÁ STAVEBNÁ SPORITEĽŇA**

**Regionálna pobočka PSS, a. s., v Bratislave Hľadá**

**poradcu stavebného sporenia**

**Ponúkame:**  
zaujímavú prácu  
atraktívny príjem  
systematické zaškolenie

**Podmienky:**  
min. stredoškolské vzdelanie  
vysoké pracovné nasadenie  
príjemné vystupovanie

**Písomnú žiadosť s profesijným životopisom zašlite na adresu:**  
Regionálna pobočka  
Prvej stavebnej sporiteľne, a. s.,  
Andrea Belánska,  
Bajkalská 30,  
829 48 Bratislava 25

## O osamotenú turistku BKaIS záujem nemalo

LIST ČITATEĽA

Na Hlavnom námestí pri Rolandovej fontáne som sa mala stretnúť s kamarátkou. Dlho sme sa nevideli, tak sme sa chceli porozprávať niekde pri káve. Prišla som skôr, a všimla som si na námestí mladú ženu - turistku, ako podľa mapy niečo intenzívne hľadá.

Pozerala si názvy ulíc naokolo, porovnávala s mapou, očividne sa jej niečo nezdalo, bola zmätená. Mala som čas, tak som podošla k nej a opýtala sa, či potrebuje v niečom pomôcť. Hľadala Rolandovu fontánu - a my sme stáli práve pri nej. Boli presne dve hodiny popoludní. Pri fontáne bola ona a ja, nikto iný, nechápala prečo. Vysvetlila mi, že je zo Španielska, prišla na týždeň do Viedne na dovolenku a dnes si urobila výlet do Bratislavy. Pred chvíľou si zakúpila v BKaIS lístok na pešiu prehliadku Bratislavy, stretnutie malo byť práve o 14. pri Rolandovej fontáne. Margarita (my sme sa už stihli aj zoznámiť...) sa na prehliadku veľmi tešila, kúpila si aj knižného sprievodcu a bola nadšená už iba obrázkami a fotografiami historického centra, všetko chcela vidieť naživo. No čas pokročil a nikde nikoho. Na lístku bol správny dátum, čas, miesto... bola som z toho sklamaná dokonca aj ja. Okolo prešli dve iné skupiny turistov, sprievodkyne odmietli pribrať Margaritu do svojej skupiny, keď som ich o to poprosila (hoci turistov v skupinách bolo okolo 30, myslím, že by sa vôbec nič nestalo, keby ich bolo 31...).

Čakať ďalej nemalo význam, bolo už pol tretej, tak sa Margarita vybrala naspäť do BKaIS - opýtať sa, či je nejaký problém. Medzitým prišla aj moja kamarátka, spolu sme počkali na Margaritu, ktorá povedala, že sa ešte vráti k nám. Sľúbili sme jej, že jej tú prehliadku Bratislavy urobíme my, ak z toho naozaj nič nebude. No, hádajte, či bolo... NEBOLO! Margarite oznámili, že bola jediná, a kvôli jednému človeku sa prehliadka nekoná. Ten lístok na pešiu prehliadku stál 350 korún. Zdá sa mi, že je to celkom dosť, aby prišiel na jednu hodinu prehliadky sprievodca aj kvôli jednému človeku! Veď zase inokedy turistov býva v skupine aj 20 - 30, tým sa to iste vykompenzuje. Nie je to pekný prístup k ľuďom, ktorí majú ozajstný záujem o našu históriu a pamiatky. Alebo - čo by sa stalo, keby pracovníčka BKaIS pri predaji lístka upozornila, že sa predal zatiaľ iba jeden lístok na túto hodinu a môže sa stať, že sa viac nepredá. Ušetrili by sme si pol hodinu čakania, hľadania, vypytovania sa a sklamania. Alebo - mohol by prísť na určené miesto sprievodca za každých okolností - po zistení počtu ľudí by sa prehliadka konala alebo nekonala - v každom prípade hneď na mieste by bolo podané vysvetlenie, prečo dnes a teraz nie.

No nič. Historické centrum Bratislavy Margarita na vlastné oči nakoniec videla - s nami. Dokonca sa jej tak zapáčilo, že ostala o dve hodiny dlhšie, ako plánovala. Vyšliapali sme si spolu aj na hrad, nech vidí Bratislavu ako na dlani (a videla - bolo super počasie), ukázali sme jej hradnú studňu, porozprávali o Slavíne (Rusoch a povinnej ruštine...), a vôbec - zažili sme príjemné popoludnie. Na tú kávu sme nakoniec išli všetky tri. Takže možno niekedy dostanete odo mňa pohľadnicu zo Santiaga de Compostella.

Jana Badlíková, Karlova Ves



Rozšírená štvorprúdová Galvaniho ulica by mala byť už čoskoro prejazdna obojsmerne.

FOTO - Oto Limpus

## Úprava Kremelskej, Galvaniho a Mierovej ulice bude ukončená ešte v tomto roku

BRATISLAVA

**Generálny investor Bratislavy sa v tomto roku podieľa na plnení rozvojových programov mesta prácami v objeme 257 miliónov korún, z toho na prípravu a realizáciu cestných stavieb pripadá 150 miliónov.**

Podľa slov Kamila Beladiča, riaditeľa Generálneho investora Bratislavy, sa pri takomto objeme financií cestná doprava zlepšuje len postupne. „Podľa našej analýzy by ročná potreba financií na rekonštrukcie a prestavby mestských komunikácií mala byť 500 i viac miliónov,“ konštatoval. Zaujímali sme sa o prípravu niektorých stavieb, ktoré sú zahrnuté aj v prioritách mesta na roky 2004 - 2005. Podľa K. Beladiča finalizácia realizácie dopravných stavieb v štvrtom štvrtroku tohto roka umožní bezkolízny prejazd po dokončenej Kremelskej ulici v Devíne. Národná kultúrna pamiatka Devín bude prístupná po novej komunikácii a od

nadmernej dopravnej záťaže po miestnych komunikáciách si konečne oddýchnu Devínčania. Práce pokračujú aj na opačnom, východnom konci mesta: v Ružinovke bude odovzdaná do prevádzky zrekonštruovaná Galvaniho ulica v šírkovom usporiadaní dvoch jazdných pruhov v oboch smeroch. „Na predčasnom spojznení sa podieľajú viacerí zhotovitelia,“ uviedol K. Beladič. „Poďakovanie patrí najmä akciovej spoločnosti Doprastav za aktívny prístup k skráteniu termínu.“

Ako dodal, vďaka pochopeniu akciovej spoločnosti Vodohospodárske stavby Bratislava bude do konca novembra po rekonštrukcii spojznená pre verejnú dopravu Mierová ulica v úseku Hraničná - Kladnianska. Do konca roka bude tiež spracovaná dokumentácia pre územné rozhodnutie na novú komunikáciu Na pántoch v úseku Mäso priemysel Kabát - Pri Šajbách (Rendez). „Vydaním územ-

ného rozhodnutia sa vytvorí predpoklad na to, aby sa v nasledujúcich rokoch vybudovalo toto potrebné prepojenie,“ povedal nám K. Beladič. „Odbremení sa tým dopravná záťaž na prejazde cez Raču po uliciach Púchovská, Žitná a Račianska.“

Ako sme už informovali, novou komunikáciou sa má docieľiť vylúčenie ťažkej nákladnej dopravy do priemyselného areálu v Rači z Púchovskej ulice, sčasti sa zlepší aj životné prostredie v tejto lokalite a vytvorí sa predpoklad pre ďalšiu výstavbu v priestore na komunikácii. Nákladná doprava bude vylúčená aj z komunikácie Pri Šajbách.

Podľa K. Beladiča pokračuje tiež výstavba bytovky s 95 bytovými jednotkami na Janotovej ulici v Karlovej Vsi. Pribudnú tu tri bezbariérové byty, 26 trojizbových, 40 dvojizbových a 26 jednoizbových. Hrubá stavba bola dokončená práve v týchto dňoch. (lau)

## NABAĽTE SA S PEUGEOTOM



**Partner Furgon 170C 1.4 benzín**

**371 700,- Sk bez DPH**

**ZADARMO** poukážky na nákup pohonných hmôt a tovaru v hodnote **20 000,- Sk s DPH.**

**Mesačne už od 3 356,- Sk s DPH\***



**Boxer Furgon 2.0 HDI**

**594 000,- Sk bez DPH**

**ZADARMO** poukážky na nákup pohonných hmôt a tovaru v hodnote **30 000,- Sk s DPH.**

**Mesačne už od 5 363,- Sk s DPH\***



\* Využite lízingový produkt **AUTOBONUS** s nízkymi lízingovými splátkami vďaka podpore Európskej banky pre obnovu a rozvoj.

Ponuka platí do vypredania zásob.

[www.auto-alba.sk](http://www.auto-alba.sk)

**AUTO-ALBA**

Vajnorská 173, 831 04 Bratislava, tel.: 02/4910 7010  
 Jasovská 24, 851 07 Bratislava, tel.: 02/6820 6810  
 Ivánska cesta 30, 821 04 Bratislava, tel.: 02/4820 0710



# Asante

CENTRUM PREVENČIE A LIEČBY

...je dobré byť zdravým

Poliklinika Mýtina, Mýtina 5, 811 07 Bratislava  
 tel.: 02/57 78 62 21, 57 78 62 22 • fax: 02/57 78 62 20  
 e-mail: [asante@asante.sk](mailto:asante@asante.sk) • internet: [www.asante.sk](http://www.asante.sk)



## HIPPOKRATES ŽIVOT V ZDRAVÍ

NEUROLOGIA, PSYCHIATRIA,  
INTERNA MEDICINA,  
REHABILITACIA A KÚPEĽNÍCTVO,  
PREVENTÍVNE VYŠETRENIA

HIPPOKRATES®



PRIVATE HEALTH CENTRE

S Ú K R O M N É  
Z D R A V O T N Í C K E  
C E N T R U M

### Bolieva Vás chrbtica? Kvalitná liečba prístupná každému.

Od 1. októbra začína v Hippokratesovi jesenná akcia venovaná liečbe bolesti chrbtice. Výrazné zľavy na lekárske vyšetrenia a liečebné procedúry umožňujú každému záujemcovi preliečiť svoje problémy s chrbticou a prežiť jeseň a zimu bez bolesti - to všetko za rozumnú cenu. Prijemné prostredie, zdvorilosť, vyšetrenia a liečebné procedúry pod jednou strechou a bez čakania - prečo by ste nemohli aj Vy raz zažiť komfort naozaj kvalitných zdravotníckych služieb?

Objednajte sa telefonicky alebo osobne.  
SZC HIPPOKRATES s.r.o.  
Šulekova 20, 811 03 Bratislava  
www.hippokrates.sk  
Tel: 02/5920 4200, 5464 9271 - 2  
mobil: 0903 788 670

### Žalúzie a siete proti hmyzu



**ZNAČKOVÝ VÝROBK**  
Žiadajte výrobky označené  
touto ochrannou známkou:



Štúdio tieniacej techniky  
Za stanicou 1 (z Vajnorskej), Bratislava  
Tel.: 4446 1349 www.ksystem.sk

### Mesto Bratislava dáva na známosť

Navrhovateľ cakov - makara,  
ateliér architektúry, interiéru a designu,  
Tallerova ul. č. 4, 811 02 Bratislava  
predložil zámer

#### Polyfunkčný komplex Trnavská

Do zámeru je možné nahliadnuť v dňoch **od 28. 9. 2004 do 19. 10. 2004** na prízemí budovy Magistrátu hl.mesta SR Bratislava, Primaciálne nám. 1, v priestoroch Služieb občanom. Verejnosť môže svoje písomné stanovisko doručiť Ministerstvu životného prostredia SR, Nám. Ľudovíta Štúra č. 1, 812 35 Bratislava do 5 týždňov od doby, keď bola o zámere informovaná, najneskôr však do 6 týždňov od doručenia zámeru (**3. 11. 2004**).

Miestom realizácie zámeru sú parcely s číslami 15268, 15269, 15270/1, 15270/2, 15271/1, 15271/2, 15271/3, 15271/5, 15271/6 v lokalite na ulici Trnavská cesta (približne 100 m JZ od križovatky Trnavská - Tomášikova), v k.ú. a MČ Bratislava-Ružinov, okres Bratislava II.

Účelom navrhovaného zámeru je vybudovanie polyfunkčného komplexu - Trnavská s využitím na bývanie a administratívne účely so zabezpečením parkovania pre vlastníkov bytov, nájomcov obchodných priestorov a ich klientov v podzemnej garáži. PK Trnavská je riešený spojením dvoch blokov s 1 podzemným a 9 nadzemnými podlažiami pre 108 bytových jednotiek a pre 231 parkovacích miest v podzemnej garáži. Predpokladaný termín začatia činnosti: **01/2005** a ukončenia činnosti: **08/2006**

# Autá aj na nábrežnej promenáde



## STARÉ MESTO

**Problémom s arogantnými vodičmi sa nevyhla ani nábrežná promenáda, ktorá bola v minulých rokoch sčasti zrekonštruovaná. Napriek tomu, že väčšia časť nábrežia na ľavom brehu Dunaja je zanedbaná, do zóny medzi Novým mostom a Mostom Lafranconi prichádza za oddychom najmä cez vikendy množstvo Bratislavčanov.**

Ako nás upozornili niektorí čitatelia, po nábrežnej promenáde, ktorá je vyhradená chodcom, cyklistom a korčuľiarom, jazdia autá a ohrozujú najmä oddychujúcich dôchodcov a rodiny s malými deťmi. Situáciu sme sa rozhodli zmapovať a v priebehu niekoľkých septembrových dní sme zaznamenali desiatky áut, ktoré nielenže po nábrežnej promenáde jazdia, ale tu aj dlhodobo parkujú. A pritom možnosť na legálne parkovanie je v okolí hneď niekoľko - prázdne je parkovisko za električkovou zastávkou pri bývalom sídle hlavného architekta mesta, polo-prázdne je aj záchytné parkovisko pri vežiakoch na Nábreží L. Svobodu.

Najarogantnejším spôsobom promenádu okupujú vozidlá zásobovania a hostí botelov Fairway a Marina, najmä v prípade Mariny ide o ukážkový prípad (viď sériu fotografií vpravo). Na žiadosť prevádzkovateľa botela Marina totiž mesto vyčlenilo na chodníku zo strany Nábrežia L. Svobodu štyri parkovacie miesta s

označením „Len pre hostí a zásobovanie botela Marina na dobu max. 30 minút“. Pre zásobovanie a niektorých hostí botela je však nepochybne pohodlnejšie zaparkovať priamo na promenáde, pričom im zrejme neprekáža, že pri jazde ohrozujú chodcov a parkovaním na promenáde prekážajú aj cyklistom a korčuľiarom.

Podobná situácia je aj pri boteli Fairway, tam však zásobovanie a hostia využívajú najmä priestor mimo hlavnej promenády (fotografia dole), v niektoré dni však aj tu parkujú autá na chodníku pre peších. Telefonicky sme na situáciu upozornili stanicu mestskej polície v Starom Meste, dostali sme odpoveď, že keď bude voľná hliadka, príde sa na promenádu. Neprišla. Asi žiadna z policajných hliadok nemala čas.

Riešením, určite najefektívnejším, by bolo osadenie pevných zábran na vjazdoch na promenádu, napríklad formou tzv. biskupských klobúkov alebo stĺpikov, ktoré Technické služby už osadili z oboch strán Parku kultúry a oddychu. Keďže úsek promenády od Nového mosta po tunel je v správe mestskej časti Staré Mesto, je to úloha pre staromestskú samosprávu, aby zabezpečila na promenáde poriadok. Súčasnú vedúcu Starého Mesta však má zrejme iné záujmy, ako sa starať o čistotu a poriadok v centrálnej mestskej časti.

Slavo Polanský  
FOTO - autor



### CHCETE SI PRIVYROBIŤ?

Hľadáme dlhodobých externých spolupracovníkov na pozíciu

## ANKETÁR ANKETÁRKA

### Požiadavky:

min. 18 rokov, min. SŠ, zodpovedný prístup k práci, komunikatívnosť.

V prípade vážneho záujmu zašlite žiadosť a stručný životopis na adresu:

GfK Slovakia, odd. terénu  
Štefánikova 47, 813 47 Bratislava  
Telefón: 57 371 205

Na telefónnu objednávku jazdíme  
s 50% zľavou za 10.90 Sk/km

16 321

hello TAXI

nemáte kredit?

stacii nas iba prezovnit a my vas inner zovolame!

0904 216 321 0905 216 321

zelená linka 0800 116 321

...3, 2, 1 štart

### Novootvorená súkromná stomatologická ambulancia, MUDr. Marek ŠUPLER

- poloha ambulancie v centre Bratislavy
- príjemné moderné prostredie, príjemný personál
- flexibilita ordinačných hodín
- možnosť ošetrenia v celkovej anestézii
- bez spoluúčasti poisťovní - na priamu platbu

Riečna 2(zu Americkou ambasádou)  
Bratislava 1  
811 02

tel: +421 903 375 205  
www.mojzubar.wz.cz

## Hrad Devín bude čiastočne uzavretý

DEVÍN

Mestské múzeum v Bratislave oznamuje návštevníkom a priaznivcom, že od 11. októbra 2004 bude uzavretý stredný a horný hrad Devín, ako aj stále expozície hradu.

Zmena prístupu na stredný a horný hrad súvisí s definitívnou úpravou nádvorja stredného hradu v rámci ukončenia rozsiahlej rekonštrukcie Národnej kultúrnej pamiatky Devín. Návštevníci však môžu naďalej vidieť hrad v okruhu severnej, východnej a západnej brány, ranokresťanskú kaplnku zo 4. storočia, ako aj juhovýchodné návršie so základmi veľkomoravského kostola a kruhovou kaplnkou z 11. storočia. Hrad je sprístupnený denne okrem pondelka od 10. do 17. hodiny s posledným vstupom o 16.30 hodine. Vstupné na hrad Devín je jednotné - 20 korún na osobu. (brn)

## Otáčanie mosta je zvečnené kresbami

BRATISLAVA

V Mýtne domčeku na staromestskej časti strane Starého mosta v Mini Gallery Café je do 13. októbra výstava výtvarníka Petra Zelenáka s názvom **Most v pohybe**. Na vystavených obrazoch je zachytené nedávne otáčanie piateho mosta cez Dunaj.

P. Zelenák ako jediný zachytil unikátne otáčanie mostnej konštrukcie nie fotoaparátom či kamerou, ale uhlíkom a suchým pastelom. Na udalosť sa pripravoval od leta. Aj vo svetovom kontexte unikátnu stavbu pohotovo z prístavného pontónu nakreslil uhlíkom a suchým pastelom. Na vyše 20 obrazoch je príprava mosta a jeho posun ponad hladinu rieky. Všetky diela obsahujú aj časový údaj, kedy výtvarník posúvanie mosta zachytil.

„Kým ostatní stlačili spúšť a mali urobene, ja svojou predpotopnou metódou som sa im v efektívite práce nemohol vyrovnat,“ hovorí. „Tri dni som okupoval ten istý meter štvorcový. Až v záverečnej fáze som zmenil štáciu a podišiel som na zadný pontón. No dúfam, že celý projekt som zvečnil rovnako dobre.“ Na zväčšenom formáte A2 vytvoril každé dve hodiny jeden obrázok. Základnými prvkami jeho kompozícií okrem otáčania mosta sú Hrad, kaviareň Bystrica a Starý most. S nimi sa „pohral“ a výsledkom je viac ako dvadsať kresieb. Výstava Most v pohybe doplnená dokumentárnymi fotografiami Vladimíra Riháka, potrvá do 13. októbra a možno ju navštíviť denne od 14. do 20. hodiny. (brn)

## Kde pôsobil v Prešporku Joseph Haydn?

### Pamätníci histórie

Park Grassalkovichovho paláca prešiel v 90. rokoch 20. storočia nákladnou rekonštrukciou. Jej zámerom bolo priblížiť výzor parku čo najviac k stavu, v akom bol v šesťdesiatych a sedemdesiatych rokoch 18. storočia, keď ho videl gróf Grassalkovich a keď ho navštívila Mária Terézia.

Poznatky získané štúdiom historických plánov, overené archeologickým prieskumom, umožnili obnoviť pôdorysné členenie areálu. V budúcnosti by bolo potrebné rekonštrukciu historickej záhrady ukončiť obnovením pôvodnej ornamentálnej výsadby okrasných rastlín podľa vzoru iných zachovaných alebo rekonštruovaných barokových záhrad.

Nebolo už možné znovu postaviť rad objektov, ktoré lemovali záhradu pozdĺž dnešnej Banskobystrickej ulice. Tie zbúrali v 19. storočí a v prvej polovici 20. storočia. Boli to pravdepodobne prízemné alebo jednoposchodové hospodárske objekty (kuchyne, stajne, byty služobníctva, drevárne, šopy, priestory pre koče). Prevyšovala ich sálová stavba, v ktorej sa nachádzalo súkromné divadlo. Občas mali do divadla prístup aj iní diváci, nielen grófovi hostia. V zimnej sezóne 1773, skôr, ako postavili divadlo pred Rybárskou bránou, pozval gróf Grassalkovich divadelnú

spoločnosť pod vedením Josepha Haydna, aby v jeho divadle účinkovala pre široké obecnstvo. V tej istej sále sa musel odohrať aj známy Haydnov koncert 16. novembra 1772.

Na mieste zbúraných hospodárskych budov je teraz alej stromov, ktoré pri svojich návštevách v Bratislave zasadili prezidenti a panovníci iných krajín. Priestor kde sa nachádzala bývalá divadelná sála je dnes súčasťou parku. Aj napriek tomu možno ešte na základe historického plánu pomerne presne označiť miesto, kde stál Haydn, keď dirigoval svojich hudobníkov a spevákov. Miesto, kde by mal stáť jeho pomník, ktorý mu je Bratislava ešte stále dlžná. **Štefan Holčík**

FOTO - Oto Limpus



## Palác sa nezachoval v pôvodnej podobe

### Spomienkový album

Za bránou vonkajšieho prstenca mestského opevnenia na Suchom mýte (dnes Hodžovo námestie) sa rozprestierali pred polovicou 18. storočia pri ceste na sever a do vinohradov záhrady obyvateľov mesta.

Prezident Uhorskej kráľovskej dvorskej komory gróf Anton Grassalkovich (1694 až 1771) využil pred rokom 1760 vhodnú príležitosť a kúpil od pôvodných majiteľov niekoľko záhrad v tesnom susedstve brány a opevnenia.

Gróf Grassalkovich mal v Uhorsku niekoľko rozsiahlych vidieckych sídel, trvalo žil vo svojom paláci vo Viedni. Ak sa zdržoval v Prešporku, mal buď prenajaté izby v niektorom šľachtickom paláci v centre mesta, alebo býval priamo vo vtedy novopostavenom paláci Kráľovskej komory na Michalskej ulici (teraz Univerzitná knižnica).

Za bránou na Suchom mýte dal svoje

spojené záhrady upraviť ako prepychový park. V jeho čele postavil svoje letné sídlo, ktoré malo nádhrou konkurovať blízkemu letnému paláci ostrihomských arcibiskupov (Úrad vlády SR na Námestí slobody).

Projekt paláca pravdepodobne navrhol sám, jeho realizáciu zveril rakúskemu architektovi F. A. Hillebrandtovi, ktorý vtedy pracoval pre Kráľovskú komoru. Nesprávnym interpretovaním prameňov sa v Bratislave v odbornej literatúre po druhej svetovej vojne zakorenil omyl, tvrdenie, že palác postavil stavitel Johann Mayerhoffer. Ten však v roku 1749 staval pre grófa Grassalkovicha kaštieľ v Gödöllő (pri Budapešti), ktorý bol neskôr prestavaný. Ani bratislavský palác sa nezachoval v pôvodnej podobe.

Po smrti grófa Antona (I.) Grassalkovicha dal jeho syn Anton II. podľa projektu prešporského staviteľa Matúša Walcha palác rozšíriť. Vtedy postavili dva bočné pavilóny, a pred vstupný portál postavili po roku 1775 aj podjazd, ktorý nesie rozsiahlu terasu s balkónom. V tom čase vznikla vybudovaná priečka medzi dvoma menšími izbami na poschodí terajšia audienčná sála prezidenta republiky. Pôvodne bola hudobným salónom. Svedčí o tom zachovaná vyrezávaná výzdoba na stenách. Jedna z malieb nad dverami do hlavnej sály paláca je označená dátumom 1779. Tradične sa uvádzalo, že v tejto sieni koncertoval Joseph Haydn (1732 až 1809). V skutočnosti počas jeho známeho účinkovania v areáli paláca, napríklad v novembri 1772 a v zime 1773 táto sieň ešte nejstvovala.

Štefan Holčík

FOTO - archív a Oto Limpus



## 1986: Stále sneží - Perinbaba je pri chuti

### Polstoročie s Bratislavou

Začiatkom roka je v Bratislave mínus 14 stupňov Celzia a stále padá sneh. V rakúskom Grazi ho napadlo dva metre. U nás boli autá zapadané až po strechu! Mnohí išli do práce ráno na bežkách.

Videl som z okna smetiárov. Stáli na stupienku smetiarskeho auta a popíjali z fláše čerešňovicu. Zbehol som so smetami k nim, preto vlastne viem, že to bola čerešňovica. S bratislavskými smetiarmi som bol odjakživa jedna ruka. Tohto roku sa brodia v snehových závejoch a pre zapadané zaparkované autá nemôžu pracovať. V ďalekej Moskve moderuje Gorbačov jeden z posledných parádnych zjazdov komunistickej strany. Ktoś tam po prvý raz vyslovil nahlas slovo NAGRADOGRAMADITEĽI - čo znejú ako keď niekto strieľa z kalašnikov a v preklade znamená „hromaditelia medailí“.

Prišla jar a významný novinár Eugen Gindl si pri volejbale nathol šľachu na ruku. Bol mladučký - dostal sa z toho. Albín Brunovský namaloval novú papierovú desaťkorunáčku. Páčilo sa mi, že na nej boli aj lesné jahôdky. Jožkovi Krónerovi (z tej istej štvrte) sa narodila prvá vnučka Tereška. Chlapi sú celí nevyspatí - dívame sa na majstrovstvá sveta vo futbale v Mexiku. Mexiko chytáme aj v Helsinkách, kde nakrúcame českú veseloheru. Zatiaľ umrel v Manderláku Rudolf Barát, vzácný človek. Zanechal manželku Conchitu, rodáčku z Madridu a štyri dcéry - Conchitu, Pilar, Carmen a Mariu, najkrajšie dievčatá v Bratislave. Karol Kállay má v Mirbachovom paláci jednu zo svojich najslávnejších vernisáží. Je stále v obrovskej forme.

V školskom divadle VŠMU sa objavujú v hre MARATÓN vynikajúci herci - Igor Krempešský, Roman Luknár a Vlado Hajdu. Bratislava spozornela: Dozrievajú nové talenty! V trnavskom divadle pre mládež má vernisáž svojich obrazov doc. MUDr. Ladislav Šimun, CSc. V tom istom divadle je premiéra novej hry L+S Náš priateľ René. Legendárny Ferko Dibarbora slávi v kruhu priateľov z brandže sedemdesiatku v hoteli Carlton. Atmosféra bola pitoreskná. V ten deň umrel Ctibor Filčík, vynikajúci slovenský herec, Dibarborov kolega. Všetci sme o tom vedeli, okrem oslávenca. V takých chvíľach treba držať spolu, aby narodeniny boli veselé.

Vlado Müller si prenajal na týždeň reštauráciu na Wolkrovej ulici a podáva vlastnoručne navarené jedlá svojej preslávenej kuchyne. (Podaktorí sme sa z reštaurácie nepohli celý týždeň.) Na jeseň sme sa vybrali na divadelný zájazd do nerozborného Sovietskeho zväzu. Divadelným lekárom bol prof. MUDr. Pavol Traubner, významný čítel kombinovaného šachu. To on nás nasmeroval na finálový zápas majstrovstiev sveta v šachu v Leníngrade. Rozhodujúcu partiu zohrali Kasparov a Karpov.

A koncom roku 1986 zasa padá na Bratislavu sneh! Odvtedy sa Bratislavčania na takú zimu nepamätajú! Snehové záveje mi komplikujú kočikovanie novonarodenej dcéry. Napokon premiestnim - ako mnohí iní mladučkí otekovia - novorodiatko na sane. Veselo som sa batoliatkom na saniach brodil po zasneženom Ondrejskom cintoríne. Potom som sa pobral na ulicu a zistil som, že ťahám prázdne sane! Dietatko som na zákrute vyklopil medzi hroby našich predkov. Ej, veru dlho trvalo, kým som sa naučil manipulovať s novorodiatkami! Život človeka všeličomu naučí. A sneh stále padá a padá... Perinbaba je pri chuti.

*Július Farkas*  
SN, 28. mája 1998

## Čaká nás ďalší súper v kvalifikácii MS 2006, s Lotyšmi už nejde o skóre, ale o víťazstvo!

BRATISLAVA

Po víťazstve 7:0 nad Lichtenštajnskom si naši futbaloví reprezentanti užili pár dní slávy, ale teraz sa už treba vrátiť do reality. K tomu im určite pomôže aj najbližší súper v kvalifikácii MS 2006 Lotyšsko, s ktorým sa stretne v sobotu 9. októbra od 17.30 h na Tehelnom poli.

Štvrté naše stretnutie v boji o postup do Nemecka bude určite najťažšie. Výhry nad Luxemburskom a Lichtenštajnskom sa totiž brali ako povinnosť, do Ruska (1:1) sme zase cestovali s tým, že nemáme čo stratiť, len získať.

Tréner Dušan Galis oznámil nomináciu na zápas už minulý týždeň a bola plná prekvapení. Reprezentačný kormidelník totiž nezaprel svoje slová, že ho nezaujima, či vybraní futbalisti hrajú vo svojich

kluboch, dôležité je, či im on verí. Aj preto sú v devätnástke napríklad Greško, ktorý vo svojom Blackburne nesedí ani na lavičke, či spart'ania Michalík s Petrášom, ktorí viac sedia, ako hrajú...

Jediný zástupca našej najvyššej súťaže je bývalý hráč Slovana Stanislav Šesták, ktorý momentálne pôsobí v Žiline. „V nominácii neprišlo prakticky k žiadnym zmenám. Ďalej verím hráčom, ktorí v reprezentácii pôsobili,“ prezradil Dušan Galis. Do jeho výberu sa vrátil aj úspešný strelec Stanislav Varga, ktorému sa v priebehu pár dní podaril husársky kúsok - ako obranca strelil gól v domácej lige i v Lige majstrov...

„Určite to bude ťažký zápas. Verím však, že chlapci podajú výkony na hranici svojich možností a že nás prídu podporiť aj diváci,“ želan si reprezentačný kormidel-

ník a prezradil, že neočakáva podobnú gólovú smršť ako proti Lichtenštajnsku: „Neverím vo výsledok 3:0, alebo 4:0. Lotyši potvrdili svoju silu aj na majstrovstvách Európy a najmä útočník Verpakovskis je veľmi nebezpečný. Disponujú tímom s výbornou defenzívou, hrajú disciplinovane a vpredu sa spoliehajú na rýchle kontry.“ Dušan Galis ešte s úsmevom doplnil radu, ktorú mu dal portugalský tréner Scolari: „S Lotyšmi je vraj lepšie hrať u nich, ako doma!“ Pobaltský futbalista zatiaľ vyhrali v Luxembursku 4:3 a doma prehrali s Portugalskom 0:2. Hlavným rozhodcom je Farina z Talianska.

Pre tých, ktorých by zaujímali aj mladé nádeje, slovenská a lotyšská dvadsaťjednotka sa stretnú už v piatok o 17.30 h na štadióne v Senci. (mm)

## Inter získal v Trnave prvý ligový bod, ani to však nezachránilo trénera Barmoša

BRATISLAVA

Kým bratislavská Armédia v posledných dvoch kolách prehrala doma aj vonku, druhý bratislavský zástupca v Corgoňlige získal v Trnave svoj prvý tohtoročný bod. V aktuálnej tabuľke Artmedia klesla na 5. miesto, Inter zostáva stále posledný.

**ARTMEDIA:** V šlágru 8. kola Artmedia prehrala doma s Ružomberkom 1:2 (0:0). Viac šanci si síce vypracovali domáci hráči Artmedia, ale v koncovke boli bezzubí. Ako prví sa tešili z gólu hostia. V 51. minúte Zošák prekonala domáceho brankára Lipčáka. Domáci sa potom vehementne snažili o vyrovnanie, čo sa im aj v 63. minúte podarilo, keď Suchánek preloboval žilinského brankára Hajdúcha. Artmedia pokračovala v tlaku, ale desať minút pred koncom prišiel rozhodujúci úder hostí, keď Král strelou pod brvno zvýšil na 2:1. V 90. minúte sa síce Artmedii podarilo zásluhou Borbélyho strelit' vytúžený vyrovnávajúci gól, ale rozhodca ho pre ofsajd neuznal.

**Vladimír Weiss (tréner Artmedia):** „Prehrali sme nešťastne. Nemám hráčom

čo vyčítať, hrali dobre. Ružomberok potrestal naše dve chybičky. Zahodili sme veľa šanci.“

V 9. kole Corgoňlige prehrala Artmedia v Trenčíne 1:0 (0:0). Rozhodnutie priniesla 73. minúta, keď domáci Baranyai strelou pod brvno nedal Lipčákovi šancu. V 89. min mohol vyrovať Fodrek, keď sa vrátil do šestnástky Trenčína, ale na zakončenie mu už nezostal čas ani sily.

**Vladimír Weiss:** „Z našej strany môžem hodnotiť len prvý polčas. Súper sa na nás pripravil a prakticky nás k ničomu nepustil. Najmä za hru v druhom polčase si Trenčania víťazstvo zaslúžili. Na súperových ihriskách nehráme dostatočne agresívne a chyba nám moment prekvapenia.“

**INTER:** Prvý bod si žltó-čierni priviezli z Trnavy po bezgólovej remíze. Podobne ako poslednému Interu sa totiž nedarí ani Trnave, ktorá je predposledná

**Jozef Barmoš (tréner Interu):** „V prvom polčase bolo stretnutie obojstranne taktické. Mali sme menej pokusov v ofenzíve. Domáci mali v druhom polčase pre-

vahu, ale my sme boli bližšie ku gólu. Nakoniec zostalo pri bezgólovej remíze, so ziskom bodu som spokojný.“

V 9. kole prehral Inter na domacom trávniku s majstrom zo Žiliny 1:4 (0:3). Žltó-čierni začali aktívnejšie, na konci prvého polčasu však po dvoch góloch Šestáka a jednom Čišovského prehrávali trojgólovým rozdielom. V druhom polčase bolo na trávniku veľa nepresností, najskôr na 0:4 zvýšil Ďurica, v 84. min sa Inter zásluhou Tomčáka dočkal čestného úspechu.

**Jozef Barmoš:** „Túžba po dobrom výsledku nám v úvode nechýbala. Začali sme lepšie, gól sme však nedali. Potom sme urobili chybu, ktorú Žilinčania potrestali. Naše mužstvo nie je až také silné, aby dokázalo otočiť zápas. Navyše Žilina zužitkovala na gól všetko, čo sa jej naskytlo. V tejto chvíli je asi jedinou alternatívou oživenie kádra a trénerska zmena.“

Slová Jozefa Barmoša sa potvrdili a už nie je trénerom Interu Bratislava. Nahradil ho jeho asistent Karol Brezík, ktorý sľubuje v najslabšom ligovom mužstve zásadné zmeny. (sita, pol)

## Aj Bratislava má rugbyistov!

BRATISLAVA

Presne 42 rokov prešlo odvtedy, čo sa v našom meste hralo naposledy rugby - v roku 1962 to bola Dukla Bratislava. Keď sa však presťahovala do Pardubíc, rugby z ihrísk pri Dunaji zmizlo.

Niekoľko bývalých športovcov, hlavne futbalistov sa však tento rok postaralo o vzkriesenie tohto atraktívneho športu. Založili Slovenskú rugbyovú úniu a stali sme sa 41. členom Európskej asociácie rugby. Od jesene minulého roku funguje v Bratislave 1. Rugby Club Slovan Bratislava, na ktorého tréningy chodí trikrát týždenne približne 20 hráčov. Pripravujú sa na dvore Základnej školy na Borodáčovej ulici, ich trénerom je bývalý hráč z Južnej Ameriky a asistentom tréner z Česka. Klub má za sebou aj historickú premiéru, 19. septembra v Prahe zvíťazil nad miestnym tímom Iuridica 2:17. Že to s rugby myslia vážne, svedčí aj angažovanie dvoch zahraničných hráčov - z Portugalska a Argentíny! Bratislava zrejme nezostane nadielou jedným centrom rugby na Slovensku, ohlas už prišiel z Košíc, kde pôsobí jeden bývalý novozélandský rugbyista, a nad založením svojho klubu uvažujú aj v Banskej Bystrici. (mm)

## V marci prídu Španieli

BRATISLAVA

Po postupe cez Nemecko sa naši tenisti stretnú so Španielskom! Rozhodol o tom žreb Svetovej skupiny Davisovho pohára. Zápas 1. kola sa bude hrať 4.-6. marca v Bratislave.

Generálny sekretár Slovenského tenisového zväzu Igor Moška pre agentúru SITA uviedol: „Teraz si veľmi musíme rozmyslieť, na čom sa bude hrať. Antuka a pomalý tvrdý povrch to však určite nebudú. Pripraviť trávnatý dvorec by pre nás nebola neprekonateľná prekážka. Na druhej strane by to zrejme nebolo ideálne riešenie, keďže pre nášho momentálne najlepšieho hráča Dominika Hrbatého je to najneobľúbenejší povrch.“ Najväčšími španielskymi hviezdami sú Carlos Moya (6. v rebríčku ATP), Ferrero (14), Robredo (17), Lopez (29), Nadal (49) a Martin (68). (mm)



**BANG & OLUFSEN**  
Poltarsky s.r.o.  
Hviezdoslavovo nám. 14  
811 02 Bratislava  
Tel: 02/5464 1651  
www.bang-olufsen.com

Jungmannova 10-12, 851 01 Bratislava  
tel./fax: 6252 5021-2, 0905 431 455  
www.cancelli.sk, e-mail: cancelli@cancelli.sk

**Vám vyrobí a namontuje Aj na splátky!**

**ŽALÚZIE:** vertikálne • medziokenné  
interiérové • drevené

**ROLETY:** pevné, výklopné • opravy  
plastové a hliníkové • pláténé

**MARKÍZY:** výsuvné • pevné

**DVERE:** skladacie PVC

**GARÁŽOVÉ BRÁNY**  
• rolovacie • sekcionárne • výklopné

**AUTOMATICKÉ POHONY na brány**  
• kridlové • posuvné  
• výklopné

**SIETE PROTI HMYZU**  
• pevné • rolovacie • pántové

**VSTAVANÉ SKRINE  
ZASKLIEVANIE BALKÓNŮV**

**Letné zľavy 5-10% do 30.9.**



**POTRAVINY PRE GASTRONÓMIU  
2500 DRUHŮV TOVARU  
OBJEDNÁVKY: 0905/841687  
DOVOZ ZDARMA DO 2 HODÍN**

NAZRITE S NAMI DO SVĚTA TICHAI

**PRO DIVE**  
BRATISLAVA

- potápačská škola
- veľkoobchod a maloobchod potápačskej techniky
- požičovňa výstroja
- servis potápačskej techniky
- plnenie fliaš

Gessayova 3  
851 03 Bratislava  
Slovakia  
Tel./fax.: +4212 / 624 11 972  
+4212 / 624 11 980  
+4212 / 624 11 988  
e-mail: mailbox@pro-dive.sk  
www.pro-dive.sk



Orange vás obklopí 3D zážitkom  
s 30 %  
utorkovou zľavou

Pošlite SMS správu v tvare **ZLAVA UTOROK** na krátku číslo 767 v sieti Orange Slovensko. Obratom vám zašleme SMS správu s autentifikačným kódom. Platnosť kódu bude overená pri pokladni v kine Orange IMAX v Avion Shopping Parku v Bratislave. Vychutnajte si 3D zážitok za zvýhodnenú cenu.

- kód získa zákazník Orangeu využívajúci paušál dlhšie ako šesť mesiacov
- 30 % zľava sa vzťahuje na jednu vstupenku a platí každý utorok
- SMS je spoplatnená podľa platného cenníka

www.orange.sk



**IMAX**  
BRATISLAVA

## Teatr novogo fronta v A4

### DIVADLO

Legendárny alternatívny divadelný súbor ruského pôvodu Teatr novogo fronta uvedie v utorok 19. októbra o 20.00 v A4 - nultom priestore na Námestí SNP 12 sólové predstavenie Iriny E. Andrejevny s názvom Kdo se sem dívá.

Osobitné divadelné zoskupenie Teatr novogo fronta, založené v St. Peterburgu a od roku 1994 pôsobiace v Prahe, sa v 90. rokoch preslávilo nekonvenčnými inscenáciami, využívajúcimi netradičné priestory, pôsobivé výtvarné riešenia a vyhnaný herecký prejav s prvkami pohybového divadla. V bratislavskom priestore A4 vystúpi v rámci dramaturgického cyklu hosťujúcich divadiel. Predstavenie Kdo se sem dívá, je tragikomický príbeh videný z neobvyklej perspektívy, rozprávaný jazykom na hranici tanca a paródie divadelných kliše. Príbeh mladého ruského manželského páru a jeho života v emigrácii: sny, kvôli ktorým odišli za hranice, sa postupne pod tiažou večných problémov rozpadajú... (bd)

## Medzinárodný projekt Space

### HUDBA

Medzinárodný projekt Space je zameraný na hlbšie spoznanie hudby dvadsiateho storočia. Organizátori pripravili cyklus komorných koncertov na rôznych miestach Slovenska, Česka či Belgicka. Bratislavská časť akcie je naplánovaná na 12. októbra o 19.00 v kostole Cirkvi Bratskej na Cukrovej 4. Progresívna dramaturgia projektu chce prezentovať významné diela zo sólovej i komornej hudby, ktoré na koncertných pódioch chýbajú. Každý koncert je spojený so sprievodným slovom, čím chce osloviť širšie spektrum poslucháčov, najmä mladých ľudí a pomôcť im rozvinúť svoj vzťah k vážnej hudbe 20. a 21. storočia. Na realizácii projektu sa podieľajú mladí umelci aj etablovaní interpreti zo Slovenska, Česka, Belgicka a Chile, pričom októbrový koncertný cyklus prináša skladby Igora Stravinského, Sofie Gubajduliny a Galiny Ustvolskej. (bd)

**Bratislavské  
Noviny**  
najbližšie vyjdú 21. 10.



Na tohtoročných bratislavských „džezákoch“ vstúpi aj mladá švédka speváčka Viktoria Tolstoy.

FOTO - BJD

## Bratislavské jazzové dni slávia 30. ročník

### FESTIVAL

Predposledný októbrový víkend si vo svojich kalendároch zakrúžkovali fanúšikovia džezu hádam všetkých generácií - festival Bratislavské jazzové dni (BJD) totiž úspešne zavŕši už tretie desaťročie svojej existencie.

Tohtoročný 30. ročník bude od štvrtka 21. do nedele 24. októbra opäť v priestoroch PKO. Najviditeľnejšiu zmenu dramaturgie, teda fakt, že sa festival rozrástol o jeden večer, tak možno považovať za oslavu okrúhleho výročia.

Minulé roky sme mohli počuť najmä moderné aranžmány a menej akustických telies, zato však viac umelcov inšpirovaných popom, rapom či elektronikou. Kým pred rokom slovenskí hudobníci vystupovali v Spoločenskej sále, tentoraz je prehliadka domáceho džezu venovaný skoro celý úvodný štvrtkový večer, na

ktorý sa budú predávať samostatné lístky. Okrem Silvie Josifoskej, Adrieny Bartošovej či Doda Šošoku a ďalších sa opäť návštevníkom BJD ukáže Laco Déczi s formáciou Cellula New York, ktorá sa okolo trúbkarskej legendy vykryštalizovala v „mekke“ svetového džezu.

Úloha otvorit' piatkový večer pripadne domácomu kvartetu Jozefa Dömeho a štafetu prevezme skupina Tropical Transform. Hudobný koktail piatich mladých Maďarov pripraví publikum na nasledujúce balkánske rytmy Vasila Hadžimanova. O životaschopnosti fúzie džezu a tanečnej hudby presvedčia britskí Incognito, ktorí patria k popredným predstaviteľom acidjazzovej scény.

V sobotňajšom programe nájdeme medzinárodnú formáciu Central European Jazz Connection, opäť britského saxofonistu Iaina Ballamyho a mladá švédsku

speváčku Viktoriu Tolstoy. Naprázdno neobídu milovníci zvučných mien: javisková šou Američana Jimmieho Smitha nenechá nikoho pochybovať o tom, kto patrí k skutočným veteránom hammond organu.

Aj posledný večer sa začne vystúpením domáceho umelca. Po Projekte pod vedením Stana Palúcha sa predstaví francúzske akordeónové duo Arnotto. Dramaturgia tohtoročných BJD si berie na mušku dianie v severných končinách Európy: na pódiu v PKO sa ocitne aj trio E. Svenssona, ktorý bol vyhlásený za najlepšieho švédskeho hudobníka roku 1998. Najvyšším dramaturgickým tromfom však zostane záverečný koncert britskej džezfunkovej legendy Level 42. Lídrom skupiny, ktorá existuje už takmer štvrtstoročie, je virtuózný basgitarista Mark King. **Bohuš Dúbrava**

## Októbrové premiéry vo filmových kluboch

### FILM

Najbližšie dva októbrové týždne sa budú niesť v znamení filmových premiér.

V klubových kinách sa napríklad po prvýkrát objaví nová česká čierna komédia Místři, druhou významnou udalosťou pre fanúšikov kvalitnej kinematografie je fakt, že sa do slovenskej distribúcie dostane melancholická animovaná francúzsko-kanadsko-belgická komédia pre dospelých aj deti s názvom Trio z Belleville.

V súvislosti s celovečerným debutom Mareka Najbrta Místři sa často spomína poetika úspešného minuloročného českého filmu Nuda v Brne - možno k tomu zväzda aj prítomnosť herca Jana Budařa ako jednej z hlavných postáv oboch snímok. Film, ktorého premiéra bola u našich západných susedov načasovaná na začiatok majstrovstiev sveta v ľadovom hokeji, si na mušku berie národné mýty a ľudí, ktorí si upnutím k ilúziám riešia svoju neutešenú situáciu. Ironický príbeh zo zapad-

nutej dedinky kdesi v sudetskom pohraničí zaujme najmä hereckými výkonmi a svojim tvorcom už stihol priniesť niekoľko cien na prehliadkach doma aj v zahraničí. Druhým titulom, ktorý obohatí ponuku filmových klubov je Trio z Belleville. Vizualne dokonalá animovaná snímka, ktorá sa zaobíde bez disneyovskej páčivosti a vyniká vtipnými dialógmi, sa stala hitom na festivale v Cannes a u nás ju dosiaľ mohli vidieť len návštevníci minuloročného MFF Bratislava. **Bohuš Dúbrava**



Posadte sa do vyššej triedy!

Ušetríte až do 62.400,- Sk!



Spotreba 4,6-6,6 l/100 km, CO<sub>2</sub> - emisia 121-205 g/km

## RENAULT MEGANE

Kúpte si teraz Renault Mégane Sedan, Grandtour alebo Scénic a získajte zľavu na luxusné úrovne výbavy až do výšky 62.400,- Sk! Kliknite a vyberte si na [www.renault.sk](http://www.renault.sk)

\*Blížšie informácie u vášho partnera Renault. Akcia platí len do vypredania zásob.

**KESTLER, spol. s r. o.**

Panónska cesta č. 5, Bratislava - Petržalka, tel.: 02/6720 2711  
e-mail: [kestler@partner.renault.sk](mailto:kestler@partner.renault.sk)

**KESTLER Co, spol. s r. o.**

Krajinská cesta 12, Bratislava - Ružinov  
tel.: 02/4341 1172, 4319 1147